

安全理事会



第二十八年

第一七四八次会议

一九七三年十月二十三日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1748/Rev.1)	1
通过议程	1
中东局势:	
一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/11010)	1

11/11/11 11:11:11

SEP 5 - 1966

1970

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千七百四十八次会议

一九七三年十月二十三日星期二下午四时在纽约举行

主席：劳伦斯·麦金太尔爵士(澳大利亚)

出席者有下列国家代表：澳大利亚、奥地利、中国、法国、几内亚、印度、印度尼西亚、肯尼亚、巴拿马、秘鲁、苏丹、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫。

临时议程(S/Agenda/1748/Rev.1)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/11010)。

下午四时三十五分会议开始。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/11010)

1. 主席：根据第一七四三次会议作出的决定，经安理会同意，我现在建议邀请埃及、以色列和阿拉伯叙利亚共和国代表在安理会议席就座参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，M. H. 扎耶特先生(埃及)、Y. 特科

阿先生(以色列)和H. 盖拉尼先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就座。

2. 主席：根据前几次会议作出的补充决定，经安理会同意，我也建议邀请尼日利亚和沙特阿拉伯代表参加讨论，但无表决权。我请他们在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座，但有一项谅解，在轮到他们发言的时候，再请他们到安理会议席就座。

应主席邀请，E. 奥格布先生(尼日利亚)和J. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

3. 主席：发言人名单上第一位是埃及代表，现在请他发言。

4. 扎耶特先生(埃及)：自从我们要求召开安理会以来，已经白白过去了许多宝贵的时间。因此，我不打算再费更多的时间。我们曾要求召开安理会，以审议安理会第338(1973)号决议之未获执行，即安理会关于停火的命令遭到破坏的情况。

5. 主席先生，在安理会对这个问题表明立场之前，请允许我暂缓发表任何意见。

6. 主席：请以色列代表发言。

7. 特科阿先生(以色列)：在对安全理事会第338(1973)号决议案进行表决之前，我在十月二十一日的会议上曾发表声明，表达以色列政府对美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟所提的建议的积极响应。

“以色列政府希望，我们地区的所有国家之间将出现一个和平与合作的时代，以代替多年来使中东遭受苦难的流血和敌对行动。”〔第一七四七次会议，第134段〕

8. 现在流血并没有停止，因为那些于十月六日赎罪日开始屠杀的人还在继续屠杀。各当事国对安全理事会的停火令会抱什么态度，从埃及-叙利亚发动侵略一开始就十分明显。

9. 安全理事会于十月十二日中断了为时一周的关于战端重启的讨论，并不能就停止战争作出任何决定，因为埃及和叙利亚以及它们的支持者并不想要这样的决定。这不是什么秘密。安全理事会从十月十二日至二十一日这九天之内没有开会，而战斗却在进行，因为阿拉伯侵略国家和它们的追随者要让流血和破坏继续下去。这也不是什么秘密。在我们上次会议上，各当事国对停火的态度也是明确的。在那次会议上，以色列表示，只要所有参加战斗的国家同意接受并遵守所提出的停火决议，它也愿意照办。叙利亚代表保持沉默。埃及外交部长对我的发言作了一些评论，但并没有对停火的号召作出反应。

10. 在第338(1973)号决议通过后，以色列政府立即宣布它同意按照该决议停火。在阿拉伯各国政府中，伊拉克首先拒绝停止战争行动。接着，利比亚、阿尔及利亚和参加对以色列进行侵略的十个国家中的其它国家也都仿效。叙利亚对停火令根本没有作出反应。约旦作了一些积极的声明，但宣布在叙利亚前线的约旦武装部队是归叙利亚指挥的，并要接受叙利亚的命令。在停火令生效前的几小时，埃及政府曾宣布它同意停火。

11. 以色列政府立即用下列公报作出了反应：

“以色列政府已获悉，埃及政府已命令其武装部队根据安全理事会关于停火的决议，停止敌对行动。在此之后，以色列政府已命令以色列防卫部队，如证实埃及人已确实停止了敌对行动，就于今晚当地时间下午六时五十二分在埃及前线停止战斗。因此，停火将在安全理事会决议规定的十二小时之后开始生效。”

12. 然而，很快就十分清楚，埃及声称接受停火，但并没有付诸行动。那些在昨天停火时刻逐渐逼近并在停火时限之后关注着来自战区消息的人们记得，埃及部队实际上从未停止过射击。停火从未生效。国际通讯社和前线记者以及无线电和电视广播不断地发布消息，报道埃及破坏停火继续进攻。

13. 当埃及部队于下午八时三十八分从东、北两方面向苏伊士运河西岸的以色列桥头堡开火时，射击特别猛烈。下午八时五十六分，埃及人从德维斯瓦北面向以色列桥头堡开火。其后，以色列部队遭到火箭炮轰击。下午九时二十三分，埃及人又向以色列桥头堡开火。下午九时三十二分，又进行火箭炮轰击。下午九时三十四分，用火箭炮向以色列部队加强轰击并扩大射击面。在这情况发生的同时，以色列防御部队发言人曾反复提请人们注意埃及的这些进攻。

14. 在当地时间下午八时，即宣布停火后只有一小时零八分钟，他宣布：

“埃及炮兵向苦湖以北的以色列桥头堡地区开炮。在前线北部阵地的以色列军队遭到炮击。埃及炮轰伊斯梅利亚地区的以色列军队。”

15. 下午十时三十分，他宣布：埃及军队向沿停火线几处据点的以色列军队开火。今天十月二十三日凌晨零时五十分，我们曾宣布停火没有得到遵守；埃及人在其前线的几乎所有防区内使用一切武器进行了射击。

16. 上午五时五十五分，公报曾指出，埃及人用大炮和其他武器在十月二十二日夜至二十三日黎明时向以色列部队开火；今天清晨，上午八时，埃及人用重炮向苏伊士运河西岸的以色列军队进行了轰击；上午九时，在苏伊士运河的南部防区，埃及部队继续破坏停火。

17. 面对这种局势，以色列防卫部队曾接受命令在前线这一防区继续战斗。

18. 谁接受了停火，而谁拒绝了停火；谁在遵守停火，而谁在破坏停火，这是清楚的。在向以色列进攻的十个阿拉伯国家中，只有一个国家曾愿意宣布它将命令它的部队停止作战行动。然而，甚至连这项宣告至今也还是骗人的。

19. 根据事态的发展，埃及昨日宣布接受停火，看来只不过是一种宣传姿态而已，在其掩护下，埃及部队企图按他们自己选定的地点继续进行轰击，同时却希望以色列军队仍然被停火命令所约束。这样的阴谋不可能得逞，这是必然的。以色列军队对埃及的侵略行动要作出反应，这也是必然的。

20. 这些,而且仅仅这些,就是自昨晚以来所已发生过的事情。以色列不能默认:埃及部队就应该任意袭击我们,并使我们遭受伤亡,而以色列防卫部队却应保持被动,局限在自己的阵地,而不应该采取必要的任何自卫行动。

21. 埃及进行侵略的事实是自昨天以来以色列采取军事行动的原因。而且正是这个事实将决定以色列政府对提交给安全理事会的任何决议草案或决议所采取的态度。

22. 以色列的立场仍然象我十月二十一日在安全理事会上发言中所表明的一样。如果埃及停火的话,那么以色列就准备立即停火。正如我在上次会议上的发言所强调过的,以色列接受了停火就是希望所有阿拉伯国家也会接受停火,并且各方面都会遵守停火。

23. 与实际遵守停火联系着并使我们最感关切的问题是战俘问题。我们以往的经验使我们不得不对以色列战俘状况感到严重关切,并设法在全面交换战俘的安排下,争取早日释放他们。我们已注意到在十月二十一日的安理会会议上代表第338(1973)号决议的提案国所作的承诺:即“应立即交换战俘”。〔同上,第10段〕正如我在那次会议上所声明的,我们把释放目前拘留在卷入此次冲突的国家中的全部战俘的问题,作为任何停火协定的一个必不可少的条件。以色列期望将采取紧急行动来促其实现。

24. 斯卡利先生(美利坚合众国):我国政府曾授权我同苏联提出一项决议草案〔S/11039〕,内容如下:

“安全理事会,

“参照一九七三年十月二十二日它的第338(1973)号决议,

“1. 认可它的关于立即停止一切射击并终止所有军事活动的决定,并促请双方军队撤回到停火生效时所占领的阵地;

“2. 请秘书长采取措施,立即派遣联合国观察员监督以色列部队和阿拉伯埃及共和国的部队停火的遵守情况,并为此目的使用联合国目前在中东的人员,首先使用目前在开罗的人员。”

25. 我想保留在会议进程的后一阶段再作简短发言的权利。

26. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):我想保留在晚一些时候就这一问题的实质发言的权利。

27. 现在,我想说明,苏联代表团同美国代表团正联合提出一项决议草案,这项决议草案的目的就是确认十月二十二日安全理事会作出的决定,该决定要求立即停火,并毫不延迟地将部队撤回到一九七三年十月二十二日即安理会发布停火命令生效时他们所占领的阵地。

28. 这项决议草案还规定请秘书长立即派遣联合国观察员前往停火地区。我想要特别强调一下,这项决议草案的两个提案国——苏联和美国认为,有关各方的军队应撤回到第338(1973)号决议所通过的停火命令生效时所占领的阵地——即它们在十月二十二日纽约时间中午十二时五十分时所占领的阵地。

29. 苏联代表团要促请安理会的各理事国,根据现在审议的这项决议草案,立即作出决定。我正式提议,由于这个问题和现场情况十分紧急,应将该决议草案立即付诸表决,而所有要发言的代表团在通过这项决议草案以后应有机会讲话。

30. 主席:我的发言人名单上还有一些代表要求在表决之前发言。下一个发言人……

31. 请苏联代表就程序问题发言。

32. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):我已正式提议对该决议草案进行表决。我要提出程序性的建议,要求立即将苏联和美国提交的这项决议草案付诸表决。

33. 主席:请中国代表就程序问题发言。

34. 乔冠华先生(中国):主席先生,中国代表团有话要讲。我们不能允许任何强加于人的意见。现在我可以发言吗?

35. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):我要就程序问题发言。

36. 主席:苏联代表刚才提出了程序问题。可否

请中国代表稍等一下，让我们先听取苏联代表提出的程序问题？

37. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：这里不存在什么强加于人的问题。在我们面前有一项决议草案，是安全理事会所有理事国在几小时前都知道的一项非常简单的决议。侵略者以色列违反了安全理事会的停火决定，而埃及，作为侵略的受害者，已向安全理事会提出要求召开安理会紧急会议。会议原订于中午十二时开始。但由于种种幕后操纵活动，会议实际上到下午四时三十分才开始。这是一项紧急问题，而且情况很严重。根据暂行议事规则第三十四条，我提议对这项决议草案进行表决，然后我们再进行讨论。因此，我正式提议，我提出关于对该决议草案进行表决的提案应付诸表决以便由安全理事会作出决定。

38. **主席**：请中国代表谈据我了解他要提出的程序问题。

39. **乔冠华先生**(中国)：主席先生，我的同事、马立克先生刚才所作的发言是毫无道理的。甚至在提出美国和苏联的决议草案之前，你就不准别人发言。这种态度是错误的。我们坚决反对这种态度。联合国不是听任两个超级大国摆布的工具。

40. 今天上午，安全理事会主席通知中国代表团举行安全理事会紧急会议，讨论所谓在中东的破坏停火问题。中国代表团到达会场以后被告知，说是安全理事会不开了，让美苏两家达成协议，经过所谓协商一致通知秘书长执行就行了。

41. 中国代表团坚决反对这种把联合国安全理事会当作两个超级大国任意玩弄的工具的恶劣做法。我们认为这也是对安全理事会其他理事国极大的不尊重。中国代表团不能容忍这种做法。我们是有话要讲的。我们相信安全理事会其他理事国从它们内心来说也是有话要讲的。

42. 中国代表团愿意再一次说明自己对中东形势以及美苏两个超级大国操纵安全理事会的看法。

43. 十月六日以来，埃及、叙利亚和巴勒斯坦广大军民在反击以色列侵略的英勇战斗中，取得了一系

列的辉煌胜利。埃及的国旗重新飘扬在苏伊士运河东岸被侵占六年多的领土上。叙利亚军民在戈兰高地予敌军以重创。巴勒斯坦游击队也英勇出击。为了反击侵略而进行神圣战斗……

44. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：我要就程序问题发言。

45. **乔冠华先生**(中国)：主席先生，这种做法是没有道理的。苏联代表打断我的发言是没有道理的。他凭什么有这种特权？

46. **主席**：我必须向中国代表说明，这就是，我认为，当一个理事国提出程序问题时，安理会通常的做法是给予该理事国机会……

47. **乔冠华先生**(中国)：主席先生，我并没有打断他的发言。他应该让我把话讲完。马立克先生，轮到你讲话的时候，你可以讲嘛！你就不能稍等一会儿吗？

48. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：程序问题。

49. **主席**：我要求苏联代表让……

50. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：我要就程序问题发言。我想指出，谁要是用空谈来推迟安全理事会通过一项紧急决议以制止侵略者，谁就是实际上在帮助侵略者。因此，我坚持应该立即对这项决议草案进行表决。这项决议草案是应被侵略国的要求提交到这个紧急召开的安全理事会会议上来的。

这时，若干代表未经主席邀请，同时从安理会议席座位上发出叫声，还有一些代表在安理会会议厅一侧大声叫喊。

51. **主席**：请遵守秩序。现在休会十分钟。

下午五时十分会议暂停，下午五时三十分复会。

52. **主席**：请中国代表发言。

53. **乔冠华先生**(中国)：主席先生，我的发言被打断了。对此，我要表示不满，我要抗议。

54. 十月二十一日美苏炮制了一个决议草案，不给人家讨论的机会，不给向本国政府请示的时间，

企图强行通过。这种强加于人的做法是不能容忍的。为了照顾大局，我们没有加以否决而是不参加投票。本来对决议我们是可否决的，为什么不可以？为什么美国和苏联的决议草案不能否决呢？但是我们的好意被滥用了。

55. 今天，草案还没有下来，我们到现在还没有拿到中文本。这怎能表决？要我们马上表决，这太霸道了，难道这天下就是美国和苏联两家的吗？不是的。中国有发言权，其他国家也有发言权。主席先生，因为我的讲话刚才被打断了，所以我还要从头讲起。

56. 我知道我的同事马立克先生有话要讲。当然可以，马立克先生，但是可以等一等嘛！没有关系，如果你手里有真理，迟一点讲，或是慢点讲，这不要紧嘛！这难道不对吗？要有点风格。拿出你的风格来。何必这样急呢？不用着急。这不要紧嘛。如果你有话要讲，你可以讲嘛！有地方让你讲的，你可以在这里讲。请等一等，不要那么着急。我同你认识了几十年，怎么你这个老脾气还没有改，我希望把你的脾气改一改好不好？

57. 主席先生，现在我要从头讲起，请你宽恕。

58. 今天上午，安全理事会主席通知中国代表团举行安全理事会紧急会议，讨论所谓在中东的破坏停火问题。中国代表团到达会场以后被告知，说是安全理事会不开了，让美苏两家达成协议，经过所谓协商一致通知秘书长执行就行了。

59. 中国代表团坚决反对这种把联合国安全理事会当作两个超级大国任意玩弄的工具的恶劣做法。我们认为这也是对安全理事会其他理事国极大的不尊重。中国代表团不能容忍这种做法。我们是有话要讲的。我们相信安全理事会其他理事国从它们内心来说也是有话要讲的。

60. 中国代表团愿意再一次说明自己对中东形势以及美苏两个超级大国操纵安全理事会的看法。

61. 十月六日以来，埃及、叙利亚和巴勒斯坦广大军民在反击以色列侵略的英勇战斗中，取得了一系列的辉煌胜利。埃及的国旗重新飘扬在苏伊士运河东

岸被侵占六年多的领土上。叙利亚军民在戈兰高地予敌军以重创。巴勒斯坦游击队也英勇出击。

62. 埃及、叙利亚和巴勒斯坦军民为了反击侵略、收复被占领的土地而进行神圣战斗，突破了两个超级大国为各自利益而在中东地区蓄意制造的“不战不和”的局面，粉碎了所谓以色列“不可战胜”的神话，显示了阿拉伯人民和巴勒斯坦人民的坚强斗志，人心为之大振。同时，许多阿拉伯国家先后派出了部队开赴反侵略战争的前线，同埃及、叙利亚和巴勒斯坦军民并肩作战。

63. 还有许多阿拉伯国家和人民也以各种方式积极支持和声援这场反侵略的战争，显示出阿拉伯各国同仇敌忾的空前战斗团结。事实证明，阿拉伯人民和巴勒斯坦人民是英雄的人民，他们自十月六日以来所进行的斗争是完完全全正义的斗争。联合国以及世界上一切主持正义、爱好和平的国家和人民都有义务给予最积极的支持和援助，任何人都没有权利进行阻挠和破坏。

64. 但是，我们在这里不能不愤慨地指出，两个超级大国在整个事件中扮演了十分不光彩的角色。世人皆知，在中东地区造成事态危险发展的不是阿拉伯人民和巴勒斯坦人民，而是在两个超级大国支持和怂恿下的以色列犹太复国主义者的侵略和挑衅。在这次以色列发动新的挑衅以后，两个超级大国就纷纷对交战双方提供武器。在这里需要指出的是苏联向阿拉伯国家提供武器绝不是为了真正支持他们反击以色列的挑衅，而是为了控制中东形势的发展不至于超出它同另一个超级大国所商定的范围。

65. 苏联还特别起劲地大叫什么阿拉伯人民反抗侵略的斗争使所谓国际“缓和”的局势正“面临事态的危险发展”，说什么局势的发展同最近取得的所谓局势的缓和“背道而驰”。

66. 这说明什么？这就表明苏联的所谓“缓和”是建立在一切被压迫民族和被侵略的人民伏伏帖帖拜倒在两个超级大国的联合统治面前的基础上的。美苏两家相互争夺又相互勾结，对埃及、叙利亚和巴勒斯坦人民反击侵略的正义斗争进行种种责难和阻挠，并想方设法力图加以扼杀，其目的就是要阿拉伯人民和

巴勒斯坦人民停止斗争，捆住双手，听任两个超级大国的摆布。

67. 十月二十二日，两个超级大国为了各自的利益，在进行了紧张的幕后交易之后，为了进一步在中东划分势力范围和重新把“不战不和”的局面加在阿拉伯人民的头上，向安全理事会抛出了一个“决议草案”，企图利用联合国和安全理事会为其御用工具，为两个超级大国的肮脏交易加盖橡皮图章。

68. 一切有识之士都看得很清楚，这个所谓决议草案是较之第242(1967)号决议更加含混的一纸空文。是不能解决任何问题的骗局。中国代表团从根本上讲是不赞成这个所谓决议草案的，只是为了照顾某些当事国的愿望，中国代表团才没有予以反对，而未参加投票。果然不出我们所料，这个所谓决议草案被采纳之后，以色列犹太复国主义者立即肆无忌惮地对埃及和叙利亚进一步扩大侵略。可见，苏联的所谓“公正”是偏袒以色列的。

69. 我们坚决支持埃及、叙利亚对以色列进一步扩大侵略的正义控诉。埃及、叙利亚和巴勒斯坦人民在自己被占领的领土上不管采取什么措施收复失地都是正义的。而以色列的任何一个微小的挑衅都是犯罪行为。

70. 我们认为一直对埃及和叙利亚军民的正义斗争横加阻挠破坏和炮制了上述决议草案的两个超级大国对以色列犹太复国主义者最近扩大侵略的行为负有完全的不可推卸的责任。

71. 美国和苏联继十月二十二日的决议草案之后，今天又提出了一个新的关于所谓监督停火的决议草案，这是对联合国的又一次侮辱。这个决议草案同前一个决议草案一样，是一纸空文，对以色列扩大侵略毫无谴责，把侵略者和被侵略者放在同等地位，只字不提要以色列侵略者从一切被侵占的阿拉伯领土上立即撤退。

72. 从根本方面说，中国代表团是反对这个决议草案的。

73. 我认为，还应当指出，联合国演变到目前这种状况，已经到了不能容忍的地步。为什么要联合国

呢？有美苏两国的共同统治再加上一个秘书长不就够了吗？但是，出于对有关国家的尊重，对于这个决议草案我们愿意加以考虑。但决不愿意被强加。草案未发下来，马上就要强行通过，天下哪有这种道理？如果当事国——我重复，当事国——要这个东西，我们没有办法，最多只能做到不反对。但是我们深信，广大的阿拉伯人民是绝不会同意由两个超级大国永远控制下去的。历史是发展的。人民总是要斗争下去、生活下去的。所有这一切，过了几十年回头一看，只不过是一段插曲。

74. 两个超级大国操纵和主宰世界事务的时代毕竟在根本上已经过去。无论是一个超级大国也罢，还是两个超级大国联合起来也罢，都不可能把它们的意志强加于世界人民头上，强加于第三世界，强加于安全理事会的其他理事国头上。阿拉伯和巴勒斯坦人民是有觉悟的人民，是有着坚强意志的人民。经历了多年来以及最近这一次反侵略斗争考验和锻炼之后，他们更是决不会任意听任两个超级大国的摆布和愚弄。七亿中国人民以及广大第三世界和一切主持正义的国家和人民的同情和支援是在他们一边。

75. 只要巴勒斯坦人民的民族权利没有恢复，阿拉伯国家的失地没有收复，中东地区就不可能有什么持久和平。英勇的阿拉伯和巴勒斯坦人民必将从两个超级大国的所作所为中得出必要的经验教训，继续突破两个超级大国所企图重新加给他们的“不战不和”局面，进一步坚持斗争，加强团结，独立自主，自强不息，排除各种阻力和困难，把反侵略的正义斗争进行下去。伟大的阿拉伯人民一定要得到解放。

76. **主席：**发言人名单上再没有别人了。因此，我认为安全理事会各理事国现在已作好准备对文件S/11039中的决议草案进行表决。

进行举手表决。

决议草案以十四票对零票通过。^①

一个理事国(中国)未参加投票。

77. **主席：**现在请表决后要对投票作解释性发言的代表发言。

^① 见第339(1973)号决议。

78. **斯卡利先生**(美利坚合众国):我希望在记录中写上我国代表团对会议议事进程不幸受到扰乱而深表遗憾。我还要赞扬我们的主席麦金太尔大使,他为了维持和恢复会场秩序作了耐心的努力。由于我们目前审议的问题十分紧急,因此这场争吵尤其令人遗憾。这个问题事关和平,而当我们讲话时,不少人正在丧命。

79. 对我国代表团来说,我们是打算让中国代表讲话的。我们想他不会用过分长的时间发言。问题现在已经解决了,我们热忱希望我们今后可以不再受到干扰了。

80. 美国和苏联联合提出的已为安理会通过的这项决议草案,是因为它对促使十月二十二日安理会发布的停火命令能尽早全面实现而表示关切。

81. 交战各方都提出了指控,说对方破坏停火。显然,此刻无法判定这些指控的准确性。我们没有从客观来源得到第三者的证实。

82. 刚才通过的这项决议确认十月二十二日安理会关于立即停止一切射击并终止所有军事活动的决定,并敦促双方军队撤回到他们在停火生效时所占领的阵地。该决议还建议秘书长采取措施,立即派遣联合国观察员监督遵守停火的情况,使用联合国目前在中东的人员,首先使用在开罗的人员。

83. 我们认为这项决议的要点是:安理会确认主张停火的立场,并规定在以色列和阿拉伯埃及共和国军队之间派驻观察员。前一规定将使屠杀停下来,后一规定将导致设立一条把双方军队隔离开来的明确的分界线。

84. 从原则上考虑,我们同意这项决议的规定,要求军队撤回到停火生效时各方占领的阵地。我于十月八日〔第一七四三次会议〕在这会议厅发言时曾提出撤回到战争爆发以前的阵地的原则。当时,这些原则没有得到安理会的支持。我们今天同意双方部队都撤回到停火生效时所占领的阵地,这和我们当时的观点是一致的。但是,我们必须指出,要规定实际停火线 and 确定一直在沙漠地区调动的部队的阵地将是非常困难的。我希望在我们谋求公正与持久和平的时候,不要把主要的精力牵扯到这件事上。

85. 当前重要的是联合国应立即恢复观察有关各方军队的职责。幸而联合国在该地区已有联合国停战监督组织的官员,他们可迅速前往停火地区。这项决议既已通过,我们就期望秘书长能通过停战监督组织的参谋长,马上调派观察员,并立即听取他们关于两军接触地区所发生事件的报告。当然,这些报告应立即转送安全理事会。

86. 最后,我们必须向前看。我们的首要任务是实现有效的停火和制止流血。因此,我们高兴地看到安全理事会对这项美苏联合决议迅速进行了审议,以便终止战斗和着手谈判,为实现公正和持久的和平打下基础。

87. **莫伊索夫先生**(南斯拉夫):安全理事会于本月二十一日和二十二日即上星期夜里和星期一凌晨,当时已经很晚,召开了一次非常紧急的会议,那次会议要求我们通过这项苏-美联合决议草案,号召立即就地停火,并立即执行安全理事会第242(1967)号决议。我们已经通过了该项决议草案,即现在已成为安全理事会的第338(1973)号决议。该项决议的通过至今只不过两天。我们当时表示希望,继停火之后,和平终将来临,它不但将挽救卷入这场战争活动的作战人员的生命,而且将使子孙后代免遭同样的惨祸。和平是我们的真诚希望,我们确实不愿看到这个希望再次化为泡影。

88. 这项决议通过后十二小时,就地停火即应生效,一切军事活动即应终止。埃及于一九七三年十月二十二日发出一项特别公报,接受了这项决议。但是还不到四十小时,我们又再一次看到以色列重施故伎——即利用停火来践踏安全理事会的决定,以取得军事优势;这次竟使各提案国所作的或明或暗的保证都成了问题,它们原保证大家可以指望这项决议将受到尊重。我们刚得到最新消息说,以色列武装部队企图在苏伊士运河西岸继续进行军事活动,同时,在另一条战线上,继续以密集炮火向叙利亚部队攻击,这显然是违反安全理事会第338(1973)号决议中规定的停火,从而使本来好象已经稳定的停火迅速遭到破坏。

89. 安全理事会和国际上所有负有责任的有关

方面，特别是那些这么直接地参与力图对中东局势施加影响的国家，有义务和责任根据联合国宪章迫使以色列停止射击和停止一切军事活动，而不再违反停火并立即开始按第 338(1973)号决议第 2 段之规定，全面执行安全理事会第 242(1967)号决议。促使以色列占领部队从一九六七年战争中侵占的所有阿拉伯领土上撤回到一九六七年六月五日的分界线上，这是第 242(1967)号决议的基本条款之一，立即执行该项决议，就意味着以色列必须现在就开始撤军。

90. 事实却不是这样，我们今天面临的情况使人不由得想起我们以往每次停火的惨痛经验，其结果是以色列扩大它所占领的领土，而这在中东则总是意味着播下新的战争种子。难道我们现在就要作出这样的结论，即我们通过了这项苏-美草案刚过不久，作出了立即执行第 338(1973)号决议的决定刚过不久，尽管作出了一切保证以使安全理事会能通过十月二十一日和二十二日的重要决定，但是刚过不久，我们并没有朝着和平、朝着一个公正和持久的解决办法前进，我们所得到的却是以色列又一次撕毁它对和平的任何诺言吗？因为以色列贪图别人的领土，这就意味着战争。

91. 我国代表团注意到现场情况紧急，需要安全理事会迅速采取行动，因此投票赞成载于文件 S/11039 中的决议草案。

92. **哈立德先生(苏丹)**：当时我们接受停火决议，我们是本着信任而接受的，因此有意不讨论该决议所包括的一些问题。我们注意到它是如何匆忙地设想出来的，也注意到它是如何匆忙地向我们提出来的。我们还注意到，作为忠于本组织的成员国和作为一个不结盟国家，我们拒绝任何“共同统治”的概念。这种概念会使安理会沦为一个橡皮图章。我们注意到，如果所谓“在适当主持下”这个词指的不是本组织而是别的什么组织的话，这对安理会——而且实际上对联合国——将是最大的侮辱。可是，从另一方面来说，如果对制止流血确会有所裨益的话，我们也愿意放弃所有这些考虑。

93. 不幸的是，现在看来，我们仅仅依靠通过第 338(1973)号决议，在这个问题上并没有取得多大成就。

94. 我们并不想把自己装成事后聪明的样子。可是，事实上战场上现在所发生的情况都是由于缺少一种执行安理会意志的手段。人们本来希望那些制订这项决议的国家，或是参加和他们谈判的国家，也会制订出一些保证可以达到这项决议目的的手段。我们不能只讲停火而不讲监督和控制停火的方法。如果说我们在这一点上的担忧确实是有道理的话，那么我们在整个问题上最严重的忧虑还在后头呢。第 338(1973)号决议第 2 段中所谈到的立即执行第 242(1967)号决议的手段是什么？该项决议第 3 段所谈到的谈判手段又是什么？我们被告知这种谈判和第 242(1967)号决议的执行将与停火同时进行，这就是说，如果按照字典上明确的含义，两者将同时发生。

95. 但是，我们无法推卸自己的责任。本安理会的职责是：立即对安理会决议作出补充决定，以增援已在该地的联合国观察员，并委托他们观察和监督停火的任务。那些制定了这项决议的国家现在可以要求秘书长协助把安理会的决议变为行动。我们已经根据安全理事会第 242(1967)号决议把这项任务委托给他，我们仅在昨天还重申我们对该项决议的支持。如果我们呼吁有关各方全面地执行第 242(1967)号决议，我们就不能同时以削弱、甚至取消秘书长和安全理事会的作用来违反这同一项决议。我们是本着这种精神投票赞成文件 S/11039 的决议草案的。

96. 我们并不认为安全理事会第 338(1973)号决议是什么神机妙术。它本身不能使射击的枪声停下来。让我们以行动来支持我们的言语，让我们不要自己欺骗自己，原因是很明显的：战争机器的沉默并不意味着和平。这仅仅是谋求和平的出发点，而前面的道路是遥远的，事实上是非常遥远的。需要有大量的善意，在那里不但应该有善意，而且应该在那里让人看得见。即使人的才智能够解决撤军和边界的问题，这种善意仍然是需要的。这还将需要一段长期和认真的努力才能使人们放心。半个多世纪以来，这个地区人们的思想受到毒化，而和平主要是一种思想态度。它不能凭骗术实现；它不能靠一心想拖延时间来实现；当然更不能靠某些大国在本组织之外制订含糊其词的妥协方案，然后只是为了让我们替它们罩上体面的外衣才交给我们。

97. **唐纳德·梅特兰爵士**(联合王国):我国代表团投票赞成安理会刚才通过的这项决议草案,因为我们清楚地看到迫切需要采取进一步行动来支持安理会昨天通过的第338(1973)号决议。虽然我们欢迎埃及和以色列双方已接受停止战斗的呼吁,但是,停火显然仍未充分生效;在某些地区战斗仍在继续。在这种情况下,安理会有责任再次呼吁参加目前战斗的所有各方立即终止一切军事活动。

98. 我国代表团对我们刚通过的这项决议所规定的立即派遣联合国观察员去埃及监督停火一事也表示欢迎。我同意苏丹总理的意见,在事后看得很清楚,不幸的是,在这样复杂的军事局势中实施停火是不可能指望自己监督的。要保持停火,就必须有就地监督的适当安排,这种监督是经过多年试验大体上确实有效的。在这一点上,我国代表团认为,目前联合国观察员人数也许不足以完成交托给他们的任务;如果要他们能为本安理会提供需要的全面报道,人数也许应该增加。如果情况确实如此,我国代表团不反对秘书长在同停战监督组织参谋长进行协商后,采取必要的行动。

99. 如果我在发言中集中谈了停火问题,这并不是因为我国代表团并不高度重视第338(1973)号决议的第2段和第3段所提到的,即尽快地开始谈判以促进第242(1967)号决议的实施。恰恰相反,正因为我们认为应立即着手进行解决这个艰巨而棘手的问题,我们才认为必须达成一项解决办法,以使停火立即生效,不再拖延。

100. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):安全理事会在埃及政府的要求下,今天召开了会议。由于要审议以色列违反安理会关于停火的决定——即安理会十月二十二日通过的第338(1973)号决议中的决定,这个问题是极为紧急的。

101. 埃及代表在安理会的发言中已经概括地举出了一些具体的事实:即以色列武装部队违反安理会关于停火的决定,已经向埃及投入大量部队再次发动战事,以扩大他们已经侵占的领土。因此,安理会又一次面临以色列的新挑衅:蔑视安理会关于停火的各项决定,并继续其在中东的侵略活动。

102. 安理会十分清楚地知道,以色列对安理会所作的决定,乃至整个联合国组织的决定,都采取了厚颜无耻的蔑视态度。就在最近,在安全理事会上次会议上,以色列代表作了具有侮辱性、挑衅性和轻蔑性的长篇讲话攻击联合国。安全理事会曾多次审议过以色列违反联合国各项决定的问题,并为此对以色列进行了严厉的谴责。没有一个联合国的会员国象以色列那样由于它对阿拉伯国家的侵略行为而屡次受到安理会和联合国大会的谴责。

103. 联合国不合以色列的口味——甚至可以说,联合国遭到以色列的仇恨——这是完全可以理解的。由于侵略者和种族主义者的政策屡次受到联合国的谴责,他们过去和现在都对联合国的这些决议感到不满。但是,众所周知,成立联合国是为了要建立和巩固和平,为了保障国际安全和制止侵略者,以及迫使侵略者服从安全理事会的各项决定并忠实地执行这些决定。可是目前,我们又再次看到以色列故伎重演。就在此刻,当安全理事会正在开会的时候,以色列武装部队正在继续扩大其入侵埃及领土的活动。

104. 如你们所知,埃及政府曾声明,它接受并支持安全理事会关于按照安理会第338(1973)号决议规定的期限,实现停火和终止敌对行动的决定。然而,特拉维夫却奉行其在中东的侵略扩张政策,决定利用埃及遵守安全理事会决议这一事实,背信弃义地进行新的袭击,以夺占新的战略阵地并扩大其滩头堡。

105. 目前,中东局势的发展非常严重,在维护国际和平方面危机四伏,苏联代表团认为安全理事会必须立即召开会议,从而立即对由埃及外交部长扎耶特先生和埃及常驻联合国代表阿卜杜勒·马吉德先生组成的埃及代表团所提出的有关建议给予全力支持。我们立即采取了措施保证安全理事会能通过一项决定,确认早先十月二十二日的决议,并促使侵略者从停火生效后所侵占的领土上撤走。

106. 苏联代表团表示满意的是,安理会能立刻作出紧急决定并要求秘书长采取有效措施,立即派遣观察员前往停火线,以迫使以色列尊重安理会的停火决定,并从它在停火生效后所侵占的领土上撤走其军队。

107. 以色列利用埃及遵守安全理事会决定的机会，企图进一步奉行其在中东的扩张主义政策，这是不能准许的，也是安理会所不能容忍的。现在该是结束以色列以这种无耻的态度对待安全理事会各项决定的时候了。

108. 关于以色列违反安全理事会停火决定一事，苏联政府今天发布了一项特别紧急声明，我将在这里宣读，以使安理会各理事国了解：

“听到了安全理事会十月二十二日关于中东停火和终止一切作战行动的决定，全世界都感到满意和宽慰。

“埃及领导人已经声明，他们愿意执行安全理事会的这个决定，并终止在埃及—以色列前线的作战行动。

“以色列政府也宣布同意安全理事会该项决定。可是，特拉维夫的声明实际上是一个公然的谎言，在它的掩盖下，以色列军队背信弃义地进攻埃及军队的阵地以及埃及人口稠密的居民点。以色列的这些行径是对安全理事会决定的严重蔑视，也是对全世界人民的挑衅。以色列政府必须就它对安全理事会决定的这种明目张胆的违反承担全部责任。

“苏联政府和全体苏联人民对以色列政府的这种背叛行为表示愤怒抗议，并要求以色列立即停止对阿拉伯国家军队的射击和一切军事行动，并遵照安全理事会一九七三年十月二十二日的决定将其部队撤回至十月二十二日的停火线。

“苏联政府警告以色列政府”——我希望以色列代表注意这个声明——“对阿拉伯埃及共和国和阿拉伯叙利亚共和国继续进行侵略活动将产生非常严重的后果。”

109. 现在我对中国代表的无耻反苏言论说几句话。中国以推迟安全理事会作出决定的做法，帮助了侵略者在一段时间内继续破坏停火。

110. 根据议事规则，安理会对这个提案可以不经讨论就交付表决。这是一项非常紧急的问题，埃及代表团就此提出一项提议。会议原订于中午十二时召

开；后来推延到下午四时三十分；而中国代表团又使会议拖延到将近六时才召开。

111. 安全理事会的所有理事国都知道这项决议草案的两个要点是：它确认了第338(1973)号决议，并强烈要求侵略者把军队撤回至十月二十二日的停火线。安理会的各理事国都十分清楚其中还包括一项规定，这项规定要求秘书长采取措施，立即派遣联合国观察员——即目前在中东的人员，首先是现在在开罗的人员——前往停火线。

112. 埃及要求将该项决议草案立即付诸表决，埃及外交部长宁愿在表决之前暂不发言。没有一个人——除中国之外，安全理事会中没有一个理事国——在会议上讲话，这个事实本身就说明了问题。这表明安全理事会的各理事国认识到问题紧急，了解到局势严重，并且宁愿用投票赞成这项决议草案的方式来表明他们对侵略者的态度。只有中国阻挠这项草案的通过几乎达一个半小时之久，从而使侵略者能有一段时间继续违反第338(1973)号决议。

113. 安理会各理事国不在表决之前而在表决之后发言，这一事实是最好的足资教训的实例，也是给中国代表团的一记耳光。它表明中国在安全理事会上的孤立，因为没有人支持中国代表的所作所为。这些是铁一般的事实。尽管中国代表疯狂地尽力编造反苏谎言，但这些事实是全世界和整个联合国都十分清楚的。

114. 乔先生应从这件事情上吸取应有的教训——要是他能认识到他自己在安全理事会这次会议上的处境的话。他之所以发言是因为他是混乱的辩护士；他的方针是“唯恐天下不乱。”这就是他的发言的实质。他曾威胁要对先前六月和七月的决议以及目前的决议草案行使否决权。假如他真的行使否决权，我倒想看看黄先生或乔先生举起手来否决第338(1973)号决议和今天的决议。这种否决只会帮助以色列，而以色列将会给他们在特拉维夫立碑，感谢他们给予侵略者以这种援助。这就是中国的政策将导致的结果。中国决定不使用否决权这一事实，只能表明它在这个问题上所持的立场既怯懦又无原则。在这种情况下使用否决权，从而帮助侵略者，这是办不到的。因此，

乔先生没有举手，而是将他的手藏在桌下。但是这种态度也是有助于侵略者的。

115. 假如安全理事会的所有理事国都照此办理的话，谁会感谢我们，是埃及还是以以色列？

116. 如果我们提出这个问题，回答是完全清楚的。如果安全理事会及其理事国在这个问题上采取象中国代表所采取的立场的话，那么以色列就会为我们这种态度而感谢我们。

117. 乔先生曾谈到阿拉伯人民及其武装部队的辉煌胜利。是的，我们大家都很高兴；阿拉伯人民及其武装部队粉碎了犹太复国主义者在全世界捏造的所谓以色列“不可战胜”的神话。

118. 英勇的阿拉伯人民的武装部队也粉碎了所谓阿拉伯人不懂怎样打仗而且也不会打仗的神话。

119. 但是，黄先生和乔先生——十分遗憾现在他不在这里——我倒想问问，究竟是中国，以及它的那些反苏口号和彻头彻尾的反苏主义，还是苏联，给了阿拉伯人民以武器并教会了他们怎样使用那些武器？让我们这样地来考虑这个问题，看看中国代表是什么立场，而我们又是什么立场。谁在帮助侵略者，而谁在帮助被侵略者？我们大家不得不承认，乔先生在发言中把他的全部反苏怒火都发泄出来了。他利用安理会的会议来散布反苏的陈词滥调。我们认为没有必要对此给予答复；这已成了中国代表的习惯，正如东正教的教徒天天背诵“我们的父啊！”一样。乔先生批评联合国并指责它无能。前天，在安理会会议上，我们听到以色列代表对联合国进行无耻的侮辱性攻击，而今天我们从中国代表团听到类似的攻击。这就是以色列和中国在反对联合国方面的共同之处——它们批评和诽谤联合国，并给它的形象抹黑。它们在这个问题上的态度是一致的。以色列不喜欢第338(1973)号决议。以色列代表疯狂地攻击联合国，攻击安理会为支持被侵略者和谴责侵略者所通过的各项决议。中国也不喜欢这些决议。在这个问题上，以色列和中国又采取同一立场。我想以色列应感谢中国采取这一立场。中国在过去两年中曾怎样帮助过联合国使之更为有效呢？中国曾作出哪些建设性的贡献呢？我想要安理会的理事国和代表们回答这个问题。中国在联合国

所采取的态度是批评一切和拒绝一切。但是，这样搞下去不会给中国代表带来什么好处。如果他们真正想要提高联合国的效率，那就让他们同联合国的所有成员国共同合作吧。他们不应该认为他们总是比别人更加聪明和更加正统。过去两年他们在联合国没有做过一点建设性的事。联合国期待着一些建设性的建议或有益的倡议，以加强联合国并使它成为一个巩固和平与国际安全，以及保护被侵略者免受侵略者之害的有效工具。迄今，中国代表所做的只是散布反苏的流言蜚语和疯狂的反苏主义，他们利用联合国讲台进行反苏攻击。但是这样搞下去对他们也不会有什么好处的。现在事情就是这样。

120. 最后，应当指出，假如中国象它的代表在安理会这里向苏联大发雷霆以泄其愤那样，送给阿拉伯世界许多步枪、机关枪、自动武器、坦克、火箭和飞机的话，那么阿拉伯人就会从中国得到更加实惠的援助。中国代表团在联合国的反苏主义无助于侵略的受害者阿拉伯人。相反，它只能有益于和有利于以色列侵略者。

121. 德居兰戈先生(法国)：自从我们通过第338(1973)号决议以来已经几乎两天了。然而，据说战斗至今尚未停止。特别是在以色列-埃及前线，军事活动仍在继续，这很可能严重地危及中东冲突的全面谈判的早日开始。我国代表团非常重视这些谈判能尽快开始。因此，我们认为应该由安理会根据第338(1973)号决议，极为明确地表示赞成立即停止一切作战行动。

122. 在这方面，由美、苏联合提出交付表决并经我们刚才通过的这项决议草案，在我们看来，似乎能够至少适应当前形势的需要。第1段关于遵守停火的规定，要求交战国的军队撤至停火生效时所占领的阵地。这一具体规定看来已得到充分保证。

123. 这项决议草案的最后一段提到在沿着卷入冲突的部队所占领的新战线上建立观察员制度。紧急要求秘书长采取措施使用现有联合国停火监督组织人员。由于这些人员必须承担的责任，又由于新停火线的缘故，如果人数不足，那么授权秘书长着手增补一些额外的观察员无疑是可取的。我确信，大家都清楚建立一个令人满意的观察机构是合乎需要的。

124. 这些考虑用不着我多费口舌就足以说明我国代表团为什么要投票赞成这项提交给我们的决议草案。希望它将永远结束战斗，从而使真正的谈判有可能在短期内开始进行。

125. 森先生(印度)：十月二十二日上午，当我们通过第 338(1973)号决议时，我对形势和我们不得不遵循的程序作了评论。我认为现在再重复这些意见是不必要的，也是没有益处的。但是，当我们通过该项决议时，我们曾设想过——看来这样的设想是错误的——要是安全理事会决定停火的话，那么所有卷入这一冲突的有关方面一定已经事先同意尊重停火，并同意立即开始执行第 242(1967)号决议和进行谈判，以实现公正和持久的和平。该项决议才开始实施，而且仅仅是它的第 1 段作为一个开端，我们就接到破坏停火的控诉。

126. 刚才通过的今天的决议是必要的。首先，要保证停火受到尊重，并保证任何违反停火的行为将会立即通知我们，以便能立即采取一些补救措施。在投票赞成该决议草案时，指导我们的一个考虑，也是唯一的考虑，就是：有关各方，即实际参战各方已接受了这项决议草案。这也就是在支持昨天所通过的第 338(1973)号决议时我们最重要的考虑。显然，为了监视使战斗不至恢复，联合国观察员是必需的，也许昨天我们就应该提供了这些人员。现有的观察员可以立即使用，我们大家完全有权利期望有关各方尊重停火，如果他们乐于这样做，那么这些观察员也许足够了，甚至也许还有余。但是，如果不幸人数还不足以应付这项任务，假如秘书长认为必须大量增加观察员人数的话，我们就希望可以作为一项紧急问题向安理会征询意见。其次，我们希望在交战军队的双方都安插观察员，以确保我们能得到所有各方面的合作和收到最可靠和最客观的报告。

127. 因此，尽管我们将支持为实施停火的一切措施，可是，我们认为，这种停火只是为了寻求公正和持久和平的一个前奏——一个极为短暂的前奏。因此，我们极力主张，在使停火更加有效时，应立即同时开始举行谈判，以便切实执行第 338(1973)号决议的各项条款，并使中东冲突的祸根能相当可靠和持久地予以消除。

128. 安瓦尔·萨尼先生(印度尼西亚)：两天前，在我们根本没有时间认真考虑一项决议草案的情况下，就要求我们进行表决。我国代表团因为不愿让中东的战斗不必要地多延续一秒钟，我们就投票赞成了一项决议草案，但是带着忧虑不安的心情，因为有许多关于执行这项决议草案条款的问题仍未解决。如果当时我们就质问提案国，第 1 段关于停火条款中没有规定核实和监督停火的手段，对这一点，他们究竟是怎样想的，那么这次争执激烈的会议或许就可以避免了，虽然，这样一来，两天前的那个会议可能会开得稍长一些。

129. 现在我们已经对由上述两个超级大国提出的另一项决议草案进行了表决，因为显然，第 338(1973)号决议第 1 段关于停火的条款没有得到有关方面的尊重。我国代表团已投票赞成这项决议草案，理由和前两天我们支持通过第 338(1973)号决议一样，虽然这次还是带着一些忧虑的心情。如果这两个提案国能够对这项草案的第 1 段为我们作些说明的话，我们就可以忧虑较少地投票赞同该决议草案。该决议第 1 段是这样说的：

“确认安全理事会关于立即停止一切射击并终止所有军事活动的决定，并促请双方军队撤回到停火生效时所占领的阵地；”。

130. 我们对下列几点表示关切：由谁来确定那些阵地的确切位置，以及将如何确定？其次，由于自决议通过以来，战斗显然没有停止过，停火生效的确切时间是什么时候？我国代表团希望，我们刚才通过的这项决议将受到尊重并将为第 338(1973)号决议的彻底执行铺平道路。我国代表团的意见仍然是，为了恢复中东的和平，关键的问题是必须按照第 242(1967)号决议的唯一正确解释来执行第 338(1973)号决议的第 2 段，这就是，以色列武装部队应立即撤出一九六七年六月战争之前所占领的领土，并讨论悬而未决的各项问题，包括尊重巴勒斯坦人民的合法权利的问题。

131. 佩雷斯·德奎利亚尔先生(秘鲁)：我在十月二十一日晚的发言中，曾谈到我国代表团对苏联和英美联合众国提出的这项决议草案——即后来被通过

的第338(1973)号决议——不能表示反对，尽管其中明显地有含糊不清之处〔第一七四七次会议，第122段〕。

132. 我现在不得不说，由于导致另外召开了这次会议的军事行动的继续，我国代表团深表遗憾。但是我们认为，军事行动的继续也许正是由于第338(1973)号决议的措词含糊和该草案过于匆忙通过之故。

133. 我们又一次几乎未经审议就通过了美国 and 苏联提出的一项决议草案。我们同意由于前线的情况而使安理会必须立即采取行动的意见，因此我们支持了该决议。然而，为了载入记录，我们要指出，事先并没有谋求进行必要的磋商。这种作法应当下不为例。

134. 我们很清楚地知道，安全理事会的五个常任理事国由于拥有否决权而在安理会这个维持和平的机构中处于一种特殊地位。但是，根据联合国宪章，对维护国际和平与安全负有主要责任的不是个别理事国而是作为整体的安理会。正因为这个缘故，联合国宪章第二十八条规定安理会各理事国应有代表常驻本组织总部。因此，没有同所有理事国进行磋商是不能原谅的，不论它们是大国还是小国。

135. 我们现在所审议的条文，就其与刚通过还不到四十小时的第338(1973)号决议有关的部分来说，也显然是同样地含糊不清，因此也可能带来同样的风险。然而，我们完全同意该决议的第1段，因为它呼吁各方军队撤回到停火生效时它们所占领的阵地。我们希望该决议的第2段，即派遣联合国观察员的规定，对于两天前那份决议的不足之处将多少有所补益。

136. 我们的理解是，安理会作出肩负其职责并声明负责维护和平的决定，意味着安理会要不断掌握这一问题的情况。我们由于没有比这更好的办法而通过的这项决定，是具有约束力的。

137. 就秘鲁来说，我国代表团将在安理会中给予充分合作，以便使它能履行其执行决议的义务，因为据我们理解，第338(1973)号决议中谈到的“在适当主持下”直接指的是通过秘书长和安全理事会所代表的联合国。

138. 黄华先生(中国)：苏联代表马立克先生刚才进行了冗长的对中国代表团的诬蔑。但是，他的发言完全不顾事实，充满了谎言。我只想举几件大家都看到的事实。是谁推迟了安理会会议的进行？今天早晨中国代表团根据安理会主席的通知按时到了会场，并表示我们随时准备参加安理会正式会议对有关提案的讨论。但是我们一直没有见到任何决议草案，直到下午安理会正式会议开始以后，在中国副外长发言的过程中，各国代表才看到草案的英文本。

139. 在马立克先生打断中国副外长的讲话后，我们才看到草案的中文本。安全理事会怎么能容忍这种无理要求，在安理会各国代表没有来得及看看决议草案之前就要强行提付表决？今天从上午到下午，正是由于苏美两家的意见分歧，在幕后进行交易，一直到下午开会后才拿出这个决议草案来。这是众所周知的事实。马立克先生却当面撒谎，说什么中国代表对苏美提案的内容早已知晓，什么中国副外长的发言推迟了安理会的行动。

140. 其次，马立克先生指责中国代表团制造混乱，这更是马立克先生有意捏造。正是他企图以毫无道理的程序问题来剥夺中国代表的发言权。这种混乱完全是马立克先生的无理行动造成的。

141. 第三，至于说到谁支持以色列侵略？马立克大言不惭地说中国与以色列结成了什么“同盟”。这简直是拿各国代表的常识开玩笑。众所周知，中华人民共和国从来和以色列没有外交、经济、贸易、文化和任何其他关系。正是苏联，你们长期以来和以色列保持着外交、贸易和文化方面的关系。自从一九六七年以色列发动侵略阿拉伯的战争以后，你们加紧向以色列移民，每年在三万人以上，其中包括技术和军事人员。你们的目的是什么？你们在准备将来接管以色列，使它从一个超级大国的同盟变为另一个超级大国的同盟。

142. 就拿苏美炮制的十月二十二日的决议草案来说，它根本没有涉及监督停火的问题。难道这是疏忽？正是你们有意造成了这种局面，使以色列得以继续扩大侵略。没有人会相信你们这样做是出于一时的疏忽。你们是有意含混，从而使以色列可利用它来继

续扩大侵略。当然，规定不规定监督停火，都不过是一场欺骗而已。

143. 苏美两家在二十二日的安全理事会上，经过幕后交易，匆忙打出一个决议草案，不让其他理事国有时间进行协商或向本国政府报告请示，要求立即付诸表决。你们这种蛮横作法就是想在安全理事会树立美苏两家的共同统治。这种做法是对安全理事会的侮辱。你们使安理会许多理事国处于十分为难的地位。一切有自尊心的主权国家都不能容忍这种粗暴蛮横的操纵安全理事会的做法。

144. 许多理事国对你们这种做法表示不满。马立克先生对这种公正舆论则采取完全蔑视的态度。今天，马立克在安全理事会各理事国未见到决议草案之前立即要提付表决，这种蛮横态度更加露骨，其目的显然是为了阻止中国副外长的发言。他怕中国副外长揭露他与另一超级大国的幕后交易。但是，他们想在安理会建立两个超级大国共同操纵安理会的“新秩序”，这是绝对办不到的。人们从马立克先生今天在安全理事会会议上的拙劣表演中可看到，他们企图把超级大国的强权政治搬到安全理事会上来。

145. 中国人民是有原则的，我们不怕你们的诬蔑，也绝不允许你们在安全理事会里建立超级大国的共同统治。马立克说，中国代表团阻挠了停火的实现，这简直是拿大家的常识开玩笑。如果，你们真正关心巴勒斯坦人民和阿拉伯人民的长期流离失所和流血牺牲的苦难，那么过去六年来你们做了些什么？

146. 以色列寸步未退，巴勒斯坦人民的民族权利至今毫无踪影。六年来，你们为了和另一个超级大国争夺霸权，一会儿打开水龙头，一会儿关闭水龙头，说什么你们关心阿拉伯人民的流血牺牲，支持他们的斗争，这是百分之百的虚伪。你们流的是鳄鱼的眼泪。中国成语说得好“猫哭老鼠假慈悲”，你们是彻头彻尾的伪君子，这就是你们的真面目。

147. 从今天的会议上，我们希望人们将得到教训，这就是要警惕两个超级大国在联合国安理会建立共同统治的野心。我们绝不能让这一野心得逞。

148. **主席：**秘书长要求发言，我现在请他发言。

149. **秘书长：**昨天，我在文件S/7930/Add.2210

中向安全理事会提交了一份一九七三年十月二十二日到格林威治平时中午十二时为止的联合国停战监督组织(停战监督组织)现状简报。正如我在这份报告中提到的，在得到安全理事会进一步指示之前，我已通知停战监督组织的参谋长，着令联合国军事观察员坚守目前岗位待命。

150. 既然安理会已决定，根据一九七三年十月二十二日安全理事会第338(1973)号决议的要求，军事观察员应派去监视停火，我将立即采取措施，在尽可能短的时间内把军事观察员安排妥当。

151. 安理会各理事国都知道，军事观察员有效地行使他们的职责就有赖于各有关方面的积极合作，并要以他们接受停火为基础。

152. 我还要通知安理会，即很可能有必要增加该地区现有的军事观察员人数以有效地贯彻安全理事会的意图。由于制订观察行动计划的细节，停战监督组织的参谋长要立即与有关军事当局取得联系。当然，我将随时向安理会报告进一步发展的情况。

153. **主席：**现在请埃及代表发言。

154. **扎耶特先生(埃及)：**首先，我要感谢我们的同事印度森大使的好意，让我在他之前发言。我本来想要讲几句话——象我一向那样简短的几句话——这些话也许对安理会有些帮助。当然，我本来可以在会议开始时讲，但是，由于考虑到人命关天，我想推迟发言较好，如果这样做我们确实能够拯救一些生命的话。

155. 安理会现已通过一项决议，且再次确认它于一九七三年十月二十二日所作的决定，即“立即停止一切射击并终止一切军事活动”的决定应予实施，并呼吁“双方军队撤回到停火生效时所占领的阵地”。

156. 安理会的前一项决议即第338(1973)号决议，通过后十二小时，停火生效。如果某些人在思想上对此有怀疑，不管是真实的还是虚构的，秘书长知道我在十月二十二日开罗时间十八时四十分，纽约时间中午十二时四十分，答复了他给我的信，停火已于开罗时间十八时五十二分生效。

157. 我们在我国使团致秘书长的信中，附上了一份埃及总统发表的声明，在声明中他说：

“考虑到所有这些方面，总统以武装部队最高统帅的身分已经向总指挥部下达命令，按安全理事会规定的时间停火，如果对方也同样遵守的话。”

象我刚才说的，昨天纽约时间中午十二时四十分，秘书长已经收到该函及附件。

158. 总统在该项声明中谈到他在接受第338(1973)号决议时的一些“考虑”。让我告诉安理会和在座的各位代表这些考虑是什么。

159. 正是提出这项决议草案的美利坚合众国和苏联两国的重要影响给我们提出了保证：凡是我们自己曾想做的事，国际社会和安全理事会的常任理事国一定都会做到，因为它们的主要职责是维护和平与秩序，并依靠其在安理会拥有的否决权和其他特权，负有特殊责任。我们的目标本来就简单，现在也简单，以后仍很简单，而且将来永远是简单的：这就是解放我们被占领的领土，并让巴勒斯坦人民根据联合国宪章和安理会的各项决议，享受他们应该享有的各种权利。

160. 我们并不愿意流血。如果我们有办法可以通过国际社会根据国际法而避免流血，我们就不愿流血或溅洒鲜血，或者献出鲜血。我们在六月和七月间在这里出席安理会，在会议厅开会，就证明了这一点。但是在接受一九七三年十月二十二日安理会通过的决议草案时，我国政府有理由认为，提出该决议草案的两个国家确实保证停火将于指定的时间就地生效；这就是于一九七三年十月二十二日纽约时间中午十二时五十二分生效。既然刚才通过的这项决议要求所有军队都撤回到停火生效时所占领的阵地，我们就不能把这看作只是把一项原则在嘴上讲讲而已。我们认为说话是要算数的，而我们理解这句话的意思是，军队必须撤回到停火生效时所占领的阵地。这一点已经得到安理会的几乎所有发言人的支持，其中最后一位发言人是秘鲁代表；还有法国代表和许多其他代表。的确，没有这种支持，这一表决会是徒劳的。

161. 美利坚合众国代表所主张的撤军原则问题，实际上应解释为象第242(1967)号决议所提到的那样撤回到开始进攻时的界线上——这就是，撤回到

一九六七年六月五日以前的分界线上。如果原则应得到尊重的话，这就是原则。但是，如果停火实际上不能按照安理会的决议在规定的日期和时间生效时得到尊重的话，那么安理会刚才通过的这项决议就毫无意义了。

162. 我们的第二个理解正是为了要使第242(1967)号决议开始生效而要求作出具体规定以使该地区得以建立和平。根据这样的理解，埃及对第338(1973)号决议没有表示异议——这就是我们在十二小时的时限截止之前所接受的那项决议。我们的主要目标就是，从我们的国土上撤走所有占领部队。我曾反复说过，而且我还要不断重复，即：占领就意味着抵抗。抵抗就是战争；战争与和平不能同时并存；占领与和平也不能同时并存。我们必须消除占领，因为这是必要的条件。既然我们为和平而战，而又坚持和平，那么我们就在这场斗争中，吁请安理会的所有理事国给予帮助。按照我们的理解，提出第338(1973)号决议的两个超级国家，两个安理会的常任理事国，要承担这项责任。我们希望停火会得到尊重。

163. 我不想多占安理会的时间，但是我可以读一下今晨发布的几份公报——刚好大约一小时前，开罗时间二十三时，或纽约时间上午五时，发布了一份最新公报。所有这些公报，正如苏联代表马立克先生所说的，详述了以色列军队利用停火借机扩大侵占我领土和袭击我军民的卑鄙行径。

164. 如果认为我们公报的消息不够充分，我这里还有从杰克逊参议员处得来的消息，他获悉，以色列部队驾驶坦克自由地开过埃及士兵守卫的浮桥上。埃及士兵向以色列军队挥手，因为他们穿着叙利亚军装，驾驶着叙利亚坦克，并对埃及人说他们是回来加油的。杰克逊先生所提供的这一情况，有他自己的消息来源——我可以向安理会保证这些消息不是来自埃及的。而且，这也是在停火以后发生的事情。

165. 我们认为安理会不是无足轻重的。我们确是正处于历史性的时刻，不但每天、每小时、甚至每一瞬间都具有历史意义。我们所从事的是整个一代人为了和平而作的斗争。为了和平，我们接受了由安理会的两个常任理事国、即美利坚合众国和苏维埃社会主

义共和国联盟所提出的决议草案。为了同样原因，我们现在接受并且严肃认真地、逐字按其实际意义地对待安理会刚通过的这项决议中的每一件事。我们希望这两个大国将担负起它们的责任。看到苏联今天发表的似乎是对这一责任作出反应的文件，实在令人满意。

166. 在我结束发言之前，在我们谈到侵略和非侵略以及诸如此类的事情——借以争取更多时间可在中东杀害更多的人——之前，我必须向那些在安理会支持我们立场的安理会理事国表示感谢；不仅向它们，还要向那些主动采取措施真正显示它们对在中东继续进行侵略极为不满和憎恶的联合国大会的各会员国，表示感谢。自从十月六日这次新的侵略行动开始以来，坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、达荷美、马达加斯加和中非共和国已经与以色列断绝了外交关系。今天，我们十分满意地听到埃塞俄比亚皇帝也采取了同样的步骤。由于我多次开始发言时都引用这位皇后的话，请允许我在这里再读几句引自他最近的声明中的话：

“由于它反对领土并吞政策的一贯立场……并由于以色列至今未从它所占领的领土上撤走，埃塞俄比亚决定与以色列断绝外交关系，直到以色列从它所占领的领土上撤走为止。我们希望所有国家都将为给中东带来持久和平而作出最大的贡献。”

167. 所有国家必须作出的最大贡献，就是尽其一切力量，不遗余力地、认真负责地至少是执行这项决议，而不要说这只是一项根据在这里行不通、或不能严格执行的原则而提出来的决议。

168. 那些正如美国代表刚才所说的认为对十月六日以后是谁进行过袭击难以找到任何证据的人们，他们自己肯定有办法可以知道，而且实际上，也有办法可以通知安理会，谁在安理会规定的停火生效时间以后破坏了停火。

169. 我们认为刚才通过的这项决议是否为大家所一致执行，是对我们诚意的一个考验，是对我们真正努力的一次考验，这是考验我们是否为过去的四分之一世纪一直在渴望和平的世界去争取和平。实际上，那些派往各地区的观察员不可能把侵略军队赶回到他

们原来的地方。但是在地中海和离海岸不远的地方，一直有军队在炫耀它们的武力，并且到处显示威力。让它们——这项决议的两个提案国——共同努力来实施刚才通过的决议吧。这就是说，让它们根据十月二十二日安理会的决议，把所有的军队撤回到它们原来的和它们应该呆的地方去吧。

170. 这就是诚意的考验；这就是和平的考验，这也就是我们在安理会和其他地方所作出的各种努力是否会取得成功的考验。如果经不起这样的考验，我担心我们将不得不带着失望的信息离开安理会。

171. **主席：**现在邀请沙特阿拉伯代表在安理会议席就座并发言。

172. **巴鲁迪先生**（沙特阿拉伯）：主席先生，感谢你终于邀请我了。靠真主的恩赐和我最好的朋友劳伦斯·麦金太尔爵士的恩惠，我现在发言。

173. 主席先生，我想通过你向美国代表提出要求，如果他愿意这样做的话，请他象美国人民一向讲求公道那样做一点好事。毕竟，我们不是在对我们自己讲话，我们是在向全世界讲话。

174. 联合国秘书处以及我的办公室曾接到许多要求，索取我前次发言的副本。因为当我发言时，某些波段曾发生干扰，有一位评论员同时也在讲话，仿佛我的英语是象爱因斯坦的相对论一样的不可思议。难道这就是东道国一贯自夸的报道自由吗？当然，美国政府也许会说“我们有新闻自由”；难道新闻自由就是歪曲新闻报道的自由吗？当我发言时使用无线电干扰使人们收不到我们的信息，难道这叫做新闻自由吗？

175. 几年前，当尼日利亚的首长阿德博在这同一个安理会讲话时，在他讲到一半时他们使电波减弱到最后消逝。后来，他了解到；许多别的人也了解到，原来是因为巴鲁迪要接着他发言，而一些宣传机构借口说，发生了一些技术故障，另一些则说规定给联合国的时间已经用完。

176. 所以，我现在通过你，美国代表，向美国人民讲话，请他们注意，使正义的声音——这声音不一定是我的，也可以是其他人的——可以广为传播。但如果你想要查看一下这些评论员现在如何表现——

他们正用删节和歪曲报道的做法——那就随你的便。你也不必向我报告；你毕竟不是向我负责的。但是，你是我的同事，而我想我有权以友好的态度对你讲话。如果你要答复我，你可以这样做。如果你不想答复，那么你的沉默也是不怀好意的。

177. 当外面有所传闻时，我问贝尼特大使，你们国家是否真的在运送武器给以色列，当时美国代表团的每位代表都回避我。他们说他们将查明在华盛顿正在进行的事情。他们躲开我达三天之久。我打听这条消息是因为我要向我国政府负责，告诉它在联合国所进行的情况。最后，你们就使这条消息成为官方的了。你们曾在秘密地、偷偷摸摸地干——以为你们可以逃脱得掉——又指责苏联，说他们运送了武器给阿拉伯人。

178. 这样，在这方面你们有了你们的主顾。或者你们是以色列的主顾？过去，你们是以色列的主顾，或者以色列是你们的主顾。因为据说苏联曾运送武器给阿拉伯人，你们就开始把你们的最尖端的武器送给以色列，以保卫你们的参议员称之为中东的唯一的民主政权。

179. 你们垄断民主，是吗？那种民主是通过认捐和捐献获得的。我要告诉你们，这是怎样通过认捐和捐献搞民主的。几年前，一个美国朋友到华盛顿一位阿拉伯国家大使那里对他说：“你们这些人不懂得这个国家搞游说活动的威力是什么。”他也许以为我们不知道。我们知道，但是我们不象你们知道的那么多。所以他说，“你们为什么不向某些拥有不太多犹太选民的参议员简要介绍一下，或许他们会理解你的观点。”好吧！这也很有道理。于是，四位阿拉伯大使——我不准备提他们的姓名——被这位所谓的朋友带到那位参议员那里，然后他们就向他简要述说了阿拉伯人的观点。大约十天之后，又举行了一次会晤，这位参议员用不太低的声音说话，大意是这样：“你们听着，犹太人为我的竞选运动捐献了六万美元。你们阿拉伯人愿意捐献多少？”他们当时弄得目瞪口呆。这就是以认捐和捐献来搞民主。我现在对我的美国朋友说——我把这个词用于泛指，因为，遗憾的是，在国际事务中，当利益相协调时，人们彼此称呼朋友；而当利益发生冲突时，他们就不再是朋友了——你们要建立民

主政体吗？古希腊的平民要是看到象现在这样别有用心地滥用民主，他们在坟墓中的尸骨将会气得发抖。

180. 第一次世界大战是为了拯救世界的民主而战，而不是为了保存各个帝国以抗击德皇的帝国主义入侵。原来的动机是为了使世界享有民主，可是第一次世界大战后，全世界各地民主比战前更少了。所以你们的动机是错误的，你们骗不了什么人。

181. 对你，我的好朋友劳伦斯爵士，当我要求你让我提前发言时，你应予以考虑。你好像忘记了我们也是这次斗争中的一方。我们的石油已被切断。不是被俄国切断的，俄国有许多石油。你知道这是谁干的。在一幅漫画里描绘了莱尔德先生要求人们缝制毛线衣；不然他们将冷得发抖。我们并不想使你们冻得发抖。我们自从开天辟地以来就一直生活在没有空气调节的沙特阿拉伯沙漠中。你们没有石油也可以生活嘛！不要把问题搞混。不要炫耀你们的武器。你们的历史还不满二百年——一七七六年至一九七三年——还差三年嘛。你们是一个沉醉于武力的年轻的 国家。你们离开欧洲大陆海岸是为了免服兵役——在这里他们称之为征募入伍——为的是寻找机会。这是一个值得称赞的追求目标。后来，犹太复国主义者把你们拖进第一次世界大战，而从那时起，你们就一直陷于困境。你们变成了一个强大的国家。

182. 鬼怪式飞机——天晓得你们还在试图发明些什么别的凶残的武器。你们要和苏联竞赛，苏联也拥有大规模毁灭性武器。也许你们真正是你怕我，我怕你。苏联——在你们看来是错误的——正在试图支持一些与之做买卖的阿拉伯国家。尼克松先生和勃列日涅夫先生之间通过那条“热线”搞了些什么交易呢？或者他们是通过多勃雷宁先生搞的，我记得他常坐在那边，他曾经担任过负责政治事务的副秘书长，是一位非常能干和稳重的人。

183. 你们曾否对苏联这样讲过：把你们的牌摊出来，然后我们也摊牌？我们为什么要彼此毁灭呢？好吧，假如我是苏联的话，我可能采取行动使自己免遭一场世界冲突之害。可是为什么要以牺牲中东人民为代价呢？我现在是在对你们双方讲，为什么要以牺牲中东人民为代价呢？你们这两大强国，难道你们不

能制止以色列这个侵略国吗？起码制止他们的占领活动。你们两国中的任何一国都是可以做到的。但是，我记得有一件事，这件事讲出来是为了载入历史，因为，不仅要让美国人民知道，而且也应使全世界都知道。一九五六年在中东发生了一次冲突事件，法国人和英国人赶派军队和飞机往该地区，据说是为了使以色列和埃及军队脱离接触。对于这件事，我想我的好朋友和同事法国大使德居兰戈可以证实，或反驳我所讲的，或保持缄默。但是，后来才发现原来是与以色列串通好的。我高兴的是，这两个国家现在对此有所领悟。你们认为那位自以为正直的、道貌岸然的战争边缘政策专家杜勒斯先生不知道吗？但是俄国国防部长布尔加宁先生——当然，是奉赫鲁晓夫先生的指示——说：如果你们西方国家继续炮轰塞得港，那么记住俄国的导弹是可以到达巴黎和伦敦的。

184. 我不是要把过去的阴私抖落出来，但是我可以告诉你们，我曾花了两年时间进行调查，以了解美国与当时的英、法政府是否有什么谅解。

185. 在布尔加宁先生提出警告后，我再说一遍，这当然是奉赫鲁晓夫先生的指令，道貌岸然的杜勒斯先生说，他感到大吃一惊，并告诫英、法两国从埃及领土上撤兵。他装做好象英国和法国在这次军事冒险行动之前没有和美国商量过的样子。你们可以想象，英国和法国都与美国同为北约的成员国，如果没有得到美国的默许甚至同意，它们会这样做吗？我在法国和英国查明——从法国人和英国人那里查明，而不是从被杀害的塞得港的阿拉伯人那里查明的——美国是知道这一冒险行动的。最后，英、法两国政府在估计形势后得出结论，认为还是撤出为好，因为假如——正如他们中有些人所想的——俄国不是在吓唬人呢？那么你就不必向巴黎和伦敦投导弹了；因为在那些日子里，对于已经经历了五年战争的法国人和英国人来说，只要一颗炸弹就会足以促使他们起来对他们自己的政府造反。

186. 我为什么现在追述这件事呢？你们知道，我本人那时认为苏联当时对待阿拉伯人很好。后来，亨利·卡伯特·洛奇先生接连地提出两项决议草案，要结束巴勒斯坦问题，并保证使以色列不会受到伤害。以好心肠而闻名的阿拉伯人受骗了，正象他们今天还

可能受骗一样。从埃及外长扎耶特先生最近一次发言来判断，我想他正开始意识到他们在上当受骗。这已经是我们的传统了。英王狮心理查借口当时西欧人要从异教徒手中夺走圣墓，他从三千英里以外跑来杀害巴勒斯坦的本地居民。当萨拉丁抓住他时，本来可以把他杀掉，但萨拉丁给他缓刑了。此后，他每次同他作战，总要送些水果给他。这全是我们的传统。我们有时过于轻信。这种传统来自部落生活——我不准备深入这个地区的社会学。他们过去常搞各种竞技活动，后来从中东传到西欧的骑士制度就以侠义风气盛行一时。

187. 亲爱的先生，我要强使你听——我了解你所承担的任务是何等艰巨——因为你是我的秘书长。请听这一点。我们现在有什么可以保证十月二十二日和今天通过的这两项决议不是一种圈套呢？因为它们是那么含糊其词，比第242(1967)号决议更糟。正如我们在阿拉伯语中所说的，一切建立在非正义基础上的东西也都是非正义的——当然，我这是意译。但是，你们听着！由于这两项决议是为了要削弱阿拉伯人民而设置的圈套，将来是不会有和平的。

188. 两个超级大国秘密会商，互相勾结，炮制了决议草案而把我们全都蒙在鼓里，这可以说是厚颜无耻到了顶点。除非这两个超级大国曾向它们的同盟国透露真情。我说这事是由于考虑到这样的事实：即基辛格先生路经伦敦，并把当前局势以及他和勃列日涅夫所做的事简略地告知了英国外交大臣亚历克·霍姆斯爵士。我不知道是否派遣过密使到法国透露基辛格-勃列日涅夫计划；但是我认为要是基辛格已经派了特使去法国的话，那么他这种做法是带歧视性的。法国至少应该受到和英国同等的待遇。基辛格拜访了亚历克·霍姆斯爵士。顺便提一句，他的名字的拼法是：H-O-M-E，但他是个苏格兰人，因而应念成‘休姆’。当一个受过高等教育的巴勒斯坦人莱拉·哈利德企图劫持一架飞机未遂的事件发生时，霍姆站在讲坛上称它是“那些巴勒斯坦人的野蛮行为”——我这是在意译。他忘记了鲍尔福对巴勒斯坦人的所作所为。于是，我立即发言。阁下，那时还没有人这样长时间地推迟我的发言。主席立即允许我发言行使我的答辩权。可今天我不得不等上三个小时才能发言。那次我发言时，

我看到亚历克·霍姆爵士从讲坛上径直走向出口处。我说，“亚历克·霍姆先生，你走开吧。他们会把我所说的告诉你。”我说，“这位遭到挫折的莱拉·哈立德劫持了那架飞机。我们不宽恕劫持行为，但是她象所有的巴勒斯坦人一样遭受了挫折。他们没有军队，无人理睬他们。你把她的行为说成是野蛮的行为，但是你们却劫持了整个帝国——你们劫持的是整个帝国——而这倒是神圣的行动。”可怜的亚历克·道格拉斯-霍姆爵士，他是个过时的人。任何人都知道这些说法是多么过时了。

189. 我的好朋友马立克先生，难道两个超级大国之间的缓和是建立在权宜之计和互相通融的基础之上的吗？我也要向我们的好朋友斯卡利先生提出这个问题，但是我没看见他在这里。难道两个超级大国之间的缓和是建立在权宜之计和互相通融的基础之上的吗？

190. 我们知道在中东所下的赌注是很大的，这不仅是因为石油——有的称为汽油——和其他一些丰富的自然资源的缘故，而且还由于中东是位于三大洲交通枢纽这样一个战略地位的缘故。

191. 我的美国好同事，如果我错了，请你纠正我：我们接到通知要我们中午十二时到达会场；可是，我们一直不知道在策划着什么。我扫了一眼，发现斯卡利大使同马立克大使挤在一起——不是在安理会主席的房间，而是在秘书的房里。好象是漏写了什么冠词或逗号的样子，或其他什么事。随后，我听到——如果我错了，请纠正我——美国代表要求把会议推迟到下午四时开会。也许我弄错了。但是，我们还是按照我们的谚语办事，这些谚语都是经验之谈。我们有一句阿拉伯的谚语，这句谚语译成英语就是：怀疑是有罪的；但是，在某些情况下，怀疑却是机敏的一种表现。在这种情况下，既然你们全都关心阿拉伯人民，你们为什么把会议推迟四小时，而且不给我们的中国同事发言的机会呢？你们说，你们要表决。

192. 有人告诉我说：“你们在中国没有外交代表。”我说：“但我支持中国提出的要求，因为让他们发表自己的意见，这是一项基本的公正原则。”我想中国是安全理事会的一个常任理事国，可是他们受到漠

视，后来所发生的事，你们都知道了。我不想细述了。

193. 我想主席最后已经赔了礼，让中国代表在表决之前发言。他做得对，但是他有点不知所措。当一个人受到这么多的压力时，不能责怪他一时不知所措。我听说，是美国要求会议延期，以便让那些一直要把问题拖回到赎罪日事件的以色列人有可能找到借口，说，“他们欺骗了我们，因此现在该是我们欺骗他们的时候了。”让我们正确地看待一些事情吧。

194. 请注意：我们阿拉伯人——我可以说，还有非阿拉伯人——不愿充当超级大国的走狗、傀儡和仆从。最近通过的两项决议就象做色拉一样：匆忙配制出来，也许连配料都来不及洗净，便拌上一种俄国和美国的混合酱料。我不知道它们是否调和。我知道有一种大家都喜欢的法国式的酱料；还有一种意大利式的酱料——用醋和橄榄油配成的——但是我还没有听说过有一种由俄国式和美国式两种酱料掺合配成的酱料。它也许是苦的，也可能是甜的，但是他们甚至不愿让中国代表有机会看一看或尝一尝。

195. 我的好朋友马立克大使，这是蛮横的作法。我想你这次可赛不过斯卡利了；他象个老鼠一样一声不吭，而让你当炮筒子。他感到非常高兴。是的，笑吧，笑能缓和紧张空气；不错，我们应该笑。

196. 我顺便说一说，让大家知道，有一位犹太女士——我现在可以答复她了——给我打来了一份电报，因为我有时讲个笑话来缓和紧张气氛。这是电报内容：

“第一号大街，第42号街口，联合国安理会，沙特阿拉伯代表。阁下：”——她至少是有礼貌的——“你真是本世纪的头号喜剧演员。从你发言以来，我一直在暗自发笑。如果你真的相信那些你写的废话”——她怀疑我也象特科阿先生一样，他的发言全都是别人事先写好了再交给他的；而我是凭我自己的草稿发言的，可是她不太相信——“如果你真的相信并写了那些废话，那么你出去开枪打死你自己吧——”是的，如果我打死自己，你们是会高兴的；那就没有个巴鲁迪来答复你们了——“假如是一个下级写的，那就开枪打

死他。你的国家有石油，又有教育。”——我自己是不会把这两个词用在一起的。——署名“伊丽沙白·沃尔德曼。”

伊丽沙白·沃尔德曼，我现在答复你。你有自由发表你的意见，这一点我是支持的，虽然你发出这封电报的时候，可能是有些歇斯底里。你住在康涅狄格州，韦斯特波特，德克斯特路15号。收到我的回信了吗？我已经从非犹太人那里收到了五十封信——也有几封犹太人的——他们感谢我向美国人民介绍情况。我不打算向你们宣读这些信，因为这样做等于是自我吹嘘。

197. “不战不和”的政策真是害了自己。但是，恐怕这项政策仍在执行，以为某些大国的利益服务。一些大国一直在搞秘密外交。自从我们在联合国开始听到我们的中国同事的声音以来，他们就是正确地把这些大国称为超级大国的。我们要联合国干什么？让我们把联合国宪章撕掉，都搞双边秘密外交吧！然后，他们提出各式各样的决议，把它们甚至强加于安全理事会的一个常任理事国，一个代表着七亿至八亿人民的理事国。他们问，“那些中国人是些什么人？”我恐怕他们仍带着肤色成见。我想俄国人不是这样，因为他们和蒙古人等等之类混在一起，但是对那些出身于盎格鲁撒克逊族的人来说确是如此。“那些中国人是些什么人？那些阿拉伯人是些什么人？那些非洲人是些什么人？”我们知道你们。

198. 为了那些不懂阿拉伯语的人们的方便，我来翻译一句阿拉伯谚语：“如果你看到狮子露出它的牙齿，千万不要相信它是在向你微笑——也许它随时会向你猛扑。”向我们猛扑可以有许多方式。他们通过秘密外交进行突然袭击。他们不是狮子，他们是人。但这话就是这个意思。

199. 在他们失掉自己的帝国后，他们向我们微笑；他们变得和蔼了。我不是指一般老百姓，一般老百姓都是绵羊，他们被送到战争中去当炮灰。

200. 那么，为什么要有联合国呢？你们难道忘记了国际联盟的遭遇了吗？你们当中年纪大一些的——象我一样大年纪的人，我当时因职权所在，曾观察过国际联盟的工作——会记得埃塞俄比亚皇帝曾警告国际联盟说，它正在为墨索里尼侵略埃塞俄比亚并在非洲继续进行军事冒险大开绿灯。

201. 我可以向安理会的理事国简略介绍一下外交是怎样搞的——而且我认为至今仍没有多大改变——一九二九到一九三九年间，我当时在伦敦，并被卷入到阿拉伯和亚洲事务中。我有一位至友，就是埃塞俄比亚大使。我们一同研究可能做些什么来抵抗墨索里尼的侵略和他对非洲的不良图谋。最后，我在希腊发现一些武器，我们想将这些武器从希腊运进埃塞俄比亚，我们几乎租定了一艘船。当联合王国的保守党政府和报界攻击墨索里尼，并指责他是个法西斯主义者时，我正和一个狂热的社会主义者戴姆·西尔维亚·潘克赫斯特——我用“狂热”这个词，这是我在英国学来的——一起在罗素广场附近的一个讲台上为埃塞俄比亚红十字会募捐，我是讲演人之一。当时她说，“你知道正在发生什么事情吗？”我说，“不，我不知道正在发生什么事情。”她说，“内维尔正在派遣奥斯汀。”我问，“内维尔是谁？”她回答说，“内维尔·张伯伦。他的兄弟奥斯汀被秘密派往墨索里尼那里去告诉他，只要他自己不同希特勒结盟，他可以到埃塞俄比亚和其他地方攫取他所要的一切。”这是为墨索里尼占领和征服埃塞俄比亚大开绿灯。这些帝国主义者用他们的同一张嘴，一面大谈什么人民的自由，一面却又煽动压制人民。我们有什么保证，敢说这种事情今天不是以另一种形式继续发生着呢？

202. 在向美国讲话之后，我希望马立克先生耐心听我发言。自从一九四八年以来他就是我钦佩和尊重的好朋友。犹太人从苏联流入巴勒斯坦是怎么回事？我曾一再试图找出大批移民的事实真相。对我们来说，这是大规模移民。当然，我听说有三百万苏联犹太人，据说他们在苏联受到粗暴对待。我的分析如下。

203. 犹太复国主义者的宣传机构在西方世界和美利坚合众国所做的败坏苏联名誉的工作似乎很有成绩。否则，为什么美国会有七十八名参议员对美国政府施加压力，要让那些移民涌进巴勒斯坦，以此来恭顺地向犹太复国主义者讨好呢？我认为这是苏联的内部问题。那些犹太人是苏联公民。当然，特科阿先生认为每一个犹太人都是以色列国民，不仅在基督教国家里，而且在无神论的国家里都一样，因为这就是犹太复国主义者的理论。

204. 其次，犹太复国主义者曾通过多种手段影

响美国的立法机构，这就是为什么在苏美之间的贸易问题上定下了一些条件的原因。

205. 第三，我想犹太复国主义者的计划可能是——虽然我也许是错的——要保证让许多犹太人从苏联出来，而当苏联按照他们的准则，即犹太复国主义者的准则行事时，在以色列的犹太人和苏联的犹太人之间就会搭起一道桥梁。我的好朋友马立克先生，请不要忘记，犹太复国主义者曾如何背弃苏联这一事件。当苏联看到犹太复国主义者背弃他们时，他们就开始同一些阿拉伯人合作。不是同沙特阿拉伯合作，因为我们在那里没有代表，但是作为外交人员我们与你们保持着友好的关系。

206. 美利坚合众国，你确能保证犹太复国主义者不会背弃你，而开始设法同苏联修好吗？因为，那些犹太复国主义者是诡计多端的。不要认为我们是在打瞌睡。这就是他们所要做的。因此，他们将使两个超级大国按照他们的旨意行事。他们的做法将是一点一点地来。俗话说：跳舞是从几步开始的。你能肯定，一旦当他们从美国把所有的犹太人都挤出来之后，他们不会设法通过苏联来活动吗？他们是为自己的利益服务的。

207. 你们大家都提到了第242(1967)号决议。看看记录就可以明白。一九六七年我对第242号决议是持异议的，因为我认为它是一个骗局，象目前这两项决议、即十月二十二日和今天通过的决议一样。我希望我是错的。至少有人和我有同样看法，这就是中国代表团。他们不是我的亲戚，我们在北京没有大使，但是他们值得你们赞扬。为了要在中国人和我中间挑拨离间，有人曾说，“可是你们不承认他们。”我说，“但是，如果他们是正确的，那么我们就承认他们是正确的。”瞧！有些人是多么坏。他们想在中国人和我中间散布不和。我巴鲁迪主张公道。主席先生，这就是为什么我曾要求你请中国代表在表决之前发言，因为他是正确的。虽然立即付诸表决是合乎阿拉伯人的心意的，这是指某些阿拉伯人，而不是指所有阿拉伯人，因为我无权代表他们全体讲话。但是中国人是正确的。阁下，我很高兴你领会这一点。

208. 我们阿拉伯人反对外来势力的操纵。我们不要把我们的意志强加给别人，也拒绝别人把他们的意

志强加于我们，在这点上，不管他们是超级大国还是任何大国。我们毕竟已经多少世纪以来就住在这个地区，从大西洋到海湾、伊朗一带，和从叙利亚到苏丹。我们经得起所有这些冲突的考验，象我们过去那样，甚至在我们中间的一些人尚未阿拉伯化之前就那样，因为阿拉伯主义不是由血统或种族决定的。它是一种文化，一种生活方式，一种共同志趣和共同语言。最重要的，是共同利益。

209. 至于美国，请你不要以为你能象过去在我们地区那样威胁我们。我现在讲的是中央情报局在伊朗的作用。我亲眼见过所发生的事情。有一位名叫克米特·罗斯福的先生，他是西奥多·罗斯福的孙子。当我在招待会上见到他时，我会说，“罗斯福先生，你好？”他是美国政府的一个官员。对于我所讲的关于我们同犹太复国主义者之间这场可悲的冲突的一些话，他总是表示同情和同意的。有一天，我问他，“工作得怎么样？”他说，“我已经不干政府工作了。”我说，“为什么？罗斯福家族都具有一种为美国人民服务的传统。这不仅是你的祖父，而且还有富兰克林·罗斯福总统。”他说，“咳，我在一个石油公司供职了。”“啊！他们那里工薪比较高。”他说，“是的，他们工薪比较高。”毕竟，他作为一个人，是要追求个人利益的。

210. 以后，当摩萨台上台时，我见到了摩萨台，我们发现克米特·罗斯福被派往伊朗，他开始为后来被称为国际石油财团这样的组织进行谈判。突然，摩萨台先生从伊朗逃走了。后来，我们听说这个搞石油的是个中央情报局的人。我们对于中央情报局和他们常搞的恐怖行动以及改变那一套印象不好。马立克先生，我是在谈论中央情报局，而不是谈论克格勃。至于克格勃，他们什么都不会让你知道。而美国人在他们离开中央情报局后就会写书的。

211. 我刚才讲到克米特·罗斯福，他也许因为拿的工资不够高而离开了政府并去参加国际石油财团，并且与摩萨台先生谈判，你们都记得，他就是那个搞石油国有化的。他是我们地区主张资源国有化政策的先驱者。顺便说一说，我后来在沙特阿拉伯机场上见到克米特·罗斯福先生。我说，“你为什么到这里来？”他说，“我是一个搞对外联络的。”我说，“真的吗？”我只讲了这么一句话。

212. 看看中央情报局的预算吧。对于任何一个情报机构来说，从别的一些国家、从他们认为对他们抱有敌意的一些国家搞情报，都是合法的。这就是情报机构的传统作用。现在这些庞大的情报机构除了搞恐怖行动、政变、行贿等勾当外，还干什么呢？但是，现在中央情报局和其他一些情报机构将无所用其计，因为他们不能压服那些起来反对他们的世界人民。由于你们的中央情报局，你们和全世界许多国家的人民疏远了。因此，我奉劝你们不要再干什么坏事了。

213. 你可能在各处收买一些人，但是你将一无所获，因为你们已经使自己——美国政府——同我们的人民疏远了。我们并没有和你们疏远，而是你们自己和我们疏远了。

214. 关于克格勃，俄国人是守口如瓶的，他们的作家没有出版什么书，因此我无法加以评论。

215. 我亲爱的马立克大使，你刚才对以色列提出警告，说它不遵守停火，并叫它最好遵守。好吧！我相信你说这话是出于真诚。但是，你能肯定你的政府会这样做吗？或斯卡利先生的政府会不会对你的政府施加压力而使它不要这样做呢？问题就在这里。当你说出点什么时，我是相信你的。但是，象我们每个人一样，毕竟你要执行你们政府的政策。现在我们许多人认为苏联和美国之间有勾结。我希望我是错的，因为我们不得不为此付出代价。阿拉伯俗话说：“当风和海吵架时，吃亏的是船上的水手。”而我们就是船上的水手。我希望我们将不会由于这种传闻的勾结而蒙受灾难。

216. 停火就等于是承认既成事实，为的是进一步削弱阿拉伯军队，以便使美国能更易于操纵他们。

217. 在这里，我从内心说，要再一次重复我在联合国大会和安理会上反复讲过的话，这就是，犹太复国主义统治集团可能是无意地和漫不经心地把事情搞过头，致使美国人民和西方世界对阿拉伯—以色列这个问题感到厌倦，以致于一旦美国发生什么问题，他们就将嫁祸于无辜的犹太人——这些忠实的美国公民——而这里的犹太复国主义头子却可以逃之夭夭。我不愿看到任何人被迫成为一只替罪羊，不管他是犹太人还是非犹太人。犹太人是少数民族，它只占世界人口的百分之三。

218. 作为一个个人，我不想与任何人为敌。请相信我，我对任何人不怀仇恨和积怨，甚至对那些伤害我感情的人们也如此。我也许会发怒。阿拉伯人可能会发怒。这是人之常情。世界人权宣言和后来的国际人权公约的一些条款明确规定要维护人的尊严，我作为二十六年来就在本组织为维护人的尊严而工作的一个人，如果我看到——也许我们中间会有许多人会挺身而出，仗义执言——任何一个犹太人可能受到美国这个强大国家的迫害，我会感到痛心。凶兆已开始呈现。你们这些犹太复国主义者，不要对美国逼得太甚。并非有意，事出无心……

219. 特科阿先生(以色列)：主席先生，如果你允许的话……

220. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：我从来没有打断过这位先生的发言……

221. 特科阿先生(以色列)：我必须提请注意，目前正在为亿万人民所注视的这个讲坛……

222. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：住口……

223. 特科阿先生(以色列)：不应该使之变成一个反犹太人的市场。

224. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：你才是反犹太人的，你反对阿拉伯人。

225. 特科阿先生(以色列)：竟无人打断这个在这儿讲话的代表，真是太不象话、太丢脸了！

226. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：如果你不阻止这个人，我就要阻止他了。喂，住口！

227. 特科阿先生(以色列)：……主席先生，我要求你制止这一不光彩的行为。

228. 主席：请遵守秩序。

229. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)：秩序。他为什么制造混乱。我不是反犹太主义者。我是个犹太人。他昨天说我支持过希特勒分子。请你制止他，而不要向我呼吁好吗？我从来没有打断过他的发言。这究竟是什么道理？

230. 主席：我必须请沙特阿拉伯代表遵守秩序。我几乎想再次宣布休会。但是请……

231. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯): 我必须坚持, 我有权要求不要打断我的发言。

232. **主席**: 我可以请沙特阿拉伯代表继续发言。不知他还要讲多长?

233. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯): 尽管应对你表示尊重, 可是当马立克先生发言时, 你从来没有问他: “你还要讲多久?” 你也没有这样问中国副外交部长。你为什么问我呢? 如果你是在利用我们之间的友谊而这样做, 我将服从。但是, 如若你作为主席讲这话, 我将不接受。我认为这是没有道理的批评, 因为你必须以平等态度待我。我的发言可以比别人更长些, 因为你总是要我顺从某些人的要求让其他人先发言, 而且我都照办了。当我耐心地等待了二、三小时以后, 你却运用外交手腕示意, 要我缩短我的发言。我就要讲完了。尽管我尊重你, 但这是完全没有道理的。请对别人也这样讲: “你还要讲多久?”

234. 美国和苏联行使权力。不管他们说上两个字或是两千个字, 他们都是在行使权力。但是, 我们这些不行使权力的人, 我们应该有权按照各自的方式代表自己的政府说话。阁下, 务请你记着我曾告诉你的: “请这位先生不要打断我, 因为我从来没有打断过他。”现在他又要花招了。他怕我的话可能产生影响。你为什么不对他说点什么? 我正等着看你对他说明什么。请他不要打断我。

235. **特科阿先生**(以色列): 你在采取反犹太主义的手段, 要我们大家都来听你讲这一套真是一大耻辱。

236. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯): 你现在为什么不问他? 我是在搞反犹太主义吗? 我是犹太人。你为什么不问他? 你为什么不要他? 你却要求我。不要钻空子。先生, 是你请他发言吗, 还是什么? 请吧, 我听你的吩咐。那天, 我通过你, 曾警告他不要打断我, 而他现在却发火了——他被刺痛了, 不顾我正坐在他旁边, 他就开始打断我的话。当他发言时, 我从来不讲什么, 虽然我认为他讲的许多事情都是歪曲事实。他有权这样讲。但在他发言完毕之前, 我并没有说那些都是歪曲之词。如果我要讲话, 我就等他讲完之后再说。他诽谤阿拉伯人; 他诽谤埃及人; 他

诽谤巴勒斯坦人。他谈到野蛮人, 还有这个那个的。当我提及某些历史事实时, 联合王国代表为什么不打断我? 因为他有礼貌。请特科阿先生有点礼貌, 那么我就不必说“住口”了。你以为我喜欢叫他住口吗? 但是, 你无法叫他住口。谁会叫他住口呢? 你是我们的主席。请你要求他等我讲完。请他耐心些。我可以继续讲吗? 请你要求他不要打断我的话。你为什么只要求我呢? 你也要求他嘛, 那么我就继续讲了。如果你想叫我住口, 我就住口, 也得要求他嘛。

237. **主席**: 我请沙特阿拉伯代表继续发言。要是我可以这么说的话, 我认为几天前我在一次会议上向他提出要求时, 他的反应风格极高并且十分令人满意, 我想当时安理会的每一位代表都对他的反应感到钦佩。我现在只是请他继续发言。

238. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯): 如果你不愿当众向他提出要求, 那就派一名助手去告诉他不要再打断我。我实在抱歉不得不使用“住口”这样的话, 可是当我在表达我的想法时, 他就开始打断我的讲话, 他说我是一个反犹太主义者。哎呀, 许多犹太人都是我的朋友, 但他们是我们那部分世界的犹太人。无论如何, 我预言不要多久, 这些无辜的犹太人——而这些犹太人为数众多——就可能成为替罪羊, 并且是受冤枉的, 因为他们对超级大国催逼得太过分了。

239. **主席先生**, 为了响应你的要求, 我不准备用我手中的另一札讲稿了。我最后的几句话就是: 如果犹太复国主义者放弃他们统治的迷梦, 并恢复巴勒斯坦人民的权利的话, 那么阿拉伯人民——我现在是作为一个最早期的泛阿拉伯人讲话; 这就是为什么我作为一个泛阿拉伯人有权代表阿拉伯人说话的原因——是会宽宏大量的。带有讽刺意味的是, 他们中间许多人本来就是犹太人, 而后来信奉了基督教, 而有些信奉了伊斯兰教。如果他们不那么野心勃勃, 而愿意在我们中间相安共处, 不管他们是我们这个区域的闪族犹太人, 还是接受闪族宗教的哈萨尔人, 他们都会是受欢迎的, 那么就用不着谈什么停火, 也用不着让超级大国插手我们的地区了。我说的不是今天, 或是今后一、两年内的事; 而说的是长远的未来。

240. 我呼吁超级大国考虑我今天所说的话。我

向全世界的犹太人呼吁，不要被犹太复国主义者的理论所迷惑，而是要设法说服那些犹太复国主义的政客们，以使他们清醒过来，以便这些犹太复国主义者作为犹太人，和我们地区的犹太人一起，可以在不受外来干涉的情况下，在这个地区和平地生活下去。

241. **主席：**请肯尼亚代表发言，他想对决议草案所投的票作解释性发言。

242. **蒙盖先生（肯尼亚）：**由于关注中东地区正在丧失的生命和对财产正在造成的大规模破坏，我们对安理会刚通过的这项决议草案投了赞成票。为了节省时间，我们没有在表决之前发言，因为时间是极其重要的。但是，我们不能不注意到超级大国在提出这两项决议草案时的做法。

243. 一九七三年十月二十一日，星期日，安理会召开了紧急会议，并提出了一项由美国和苏联共同起草的决议草案。今天我们又遇到了类似的情况。十一天之前——即一九七三年十月十二日——就在这安理会中，我说安理会应实施下列几项要点：

“首先，使立即停火生效。这种停火将进一步排除不必要的生命的损失和财产的破坏，因为对于必须共同生活在这个区域的人民和国家来说，这只能加剧彼此之间的敌对情绪……应立即进行谈判，以解决这场冲突中的其他悬而未决的问题，包括执行安全理事会在第242（1967）号决议中规定的给予巴勒斯坦人民权利以充分重视的原则；也应包括保证本地区每个国家领土的不可侵犯和政治独立，以及在第242（1967）号决议中规定的其他问题。”〔第一七四六次会议，第21段〕

244. 我们建议的各点都在第338（1973）号决议中反映出来了，该项决议于十天之后被提交安理会。超级大国当时并不注意，也不按照这两点行动，而是加速向中东输送价值达几十亿卢布和几十亿美元的武器，这些武器曾用于、而且现在仍用于进行大规模屠杀，并造成破坏和极大的痛苦，也给那些不得不共同生活在这个地区的人民之间造成苦难。看来超级大国好象只有当他们的所谓缓和受到威胁时才会采取行动。

245. 全世界的人们指望着安全理事会给中东带

来和平。全世界的人们也在指责安理会没有能够做到这一点。根据联合国宪章，安理会负有维护国际和平与安全的主要责任。这个责任是集体的责任。肯尼亚希望，充分协商将来应在安理会全体理事国之间进行，不然安理会就变成只有两个理事国了。

246. 第338（1973）号决议由于缺乏执行机构而未能得到贯彻。因此，我们愿与那些成员国携手联合，它们曾要求加强由秘书长指挥的联合国观察员队伍的力量，使之能有效地执行安全理事会的决定。必须为秘书长提供执行的工具。

247. 我国代表团相信，安理会将不会使中东人民失望，他们一定在渴望着该地区获得真正的持久和平。

248. 最后，我向有关各方和谈判机构呼吁，在谈判开始时，要集中力量讨论实质性内容，而不要如何在如何就实质性内容开展谈判的方式方法和技术性问题上花费力量。如果将来由于未能执行安全理事会的这项决议和其他各项决定而在有关各方之间造成进一步的挫折，使我们不得不再一次到安理会来讨论中东的战争与和平问题的话，那将是十分令人遗憾和十分可悲的。

249. **主席：**现在请秘书长发言，他有话要讲。

250. **秘书长：**我刚才接到叙利亚副总理和外交部长一九七三年十月二十三日的来函〔S/11040〕，他要求我尽早将其内容通知安理会。这份来函提到了安全理事会昨天通过的决议草案。该来函内容如下：

〔秘书长宣读文件S/11040中的函件原文。〕

251. 我既然在发言，我就想通知安理会，我刚接到联合国停战监督组织参谋长西伊拉斯武奥将军的一份报告，该报告内容如下。

252. 作为第一步，西伊拉斯武奥将军已指令负责设在伊斯梅利亚控制中心的军官立即与埃及当局协同部署三个观察小组：一组在北部地区，一组在中部地区，还有一组在苏伊士运河区的南部地区。此事已经通知以色列军事当局，参谋长正在和他们讨论在运河东边，以坎塔拉控制中心为基地，实施一个类似的观察行动的计划。

253. **主席：**请苏联代表行使答辩权。

254. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：我要求发言以便澄清一点。沙特阿拉伯的杰出代表，我的老朋友巴鲁迪先生对我是否接到指示、向以色列发出严重警告表示怀疑。我不但接到这样的指示，而且还收到了苏联政府十月二十三日发出的一份声明文本，我曾提请安全理事会和其理事国注意。我将为巴鲁迪先生宣读其中的一部分：“苏联政府就以色列对阿拉伯埃及共和国和阿拉伯叙利亚共和国继续进行侵略活动所产生的严重后果向以色列政府提出警告。”

我希望这一则消息会消除巴鲁迪先生的疑虑。

255. 显然，中国代表也需要听一听。他说我对中国的立场进行诽谤。那不是诽谤，而只是对诽谤的答复。

256. 是谁推迟了整个会议？中国代表在用诽谤来攻击苏联之前应核对一下事实。我要求安全理事会立即召开会议以通过一项决议这一事实可由尊贵的安全理事会主席予以证明。巴鲁迪先生也说明了是谁推迟了安理会的召开。不幸的是，时间是很短促的，而不能拖延了。我们注意到埃及代表团提出的要求，请安全理事会在中午十二时召开紧急会议以通过一项决定。我们是出于正当的动机，这就是要帮助我们的阿拉伯朋友，而不是阻止安全理事会做出决定。任何拖延都是不允许的。但是，如果我们有更多的时间，难道中国的政策就会改变了吗？我们都还十分清楚地记得六、七月间对中东局势的讨论，那次也是由于埃及和它的外交部长扎耶特先生的倡议而召开的。六、七月间，时间是很充裕的。安全理事会的八个非常任理事国，第三世界的代表，提出了一项载于文件S/10974中的好的决议草案。扎耶特先生说它反映了全世界的公众舆论。八个非常任理事国提出了苏联代表团所支持的这项决议草案，并且进行了长时间的协商。遗憾的是，一个安全理事会的常任理事国否决了这项决议草案，从而承担了使该项决议草案未得到通过的责任和罪责。

257. 而另一个常任理事国做些什么呢？它象在今天会议上一样，把手藏在桌下。这次会议时间很短。把手藏在桌下不参加投票，这就是，不按安全理事会

的正常程序，既不投赞成票，也不投反对票，也不弃权，这是有某些原因和借口的。但是，前一次，那是一项极好的决议草案。整个第三世界不但支持这项草案，而且事实上也是由它们起草和制订的。阿拉伯人方面认为这项草案是可以接受的，它谴责侵略者而支持被侵略者。我要再次强调，我们的朋友扎耶特先生当时说，由于那项决议草案谴责了侵略者并支持了被侵略者，因此它反映了全世界的公众舆论，但是中国那时是怎样投票的呢？尽管经过了协商，尽管它有长时间可以仔细研究那项决议草案，并可以向北京请示，但它还是把手藏在桌下。而且当时的情况和今天完全一样。那项决议草案是由八个国家提出的，而这项决议草案则是由两个国家提出的，但是中国的立场仍然是一样。因此，这既不是时间问题，也不是协商的问题。手仍旧放在桌下。

258. **主席：**请中国代表发言，他要求行使答辩权。

259. **黄华先生**(中国)：从安全理事会的许多理事国的发言中，我想大家可以清楚地看到，是谁在制造混乱，是谁在企图把他们两家炮制的一项决议草案强加于安全理事会。

260. 关于在安全理事会的六月会议上提出的那项决议草案，中国代表团根据自己的原则立场行事，没有参加表决。中国代表团对自己的这个立场早已作了说明。马立克先生企图利用这一点来歪曲中国的立场，并在中国和埃及、其他的阿拉伯国家以及第三世界之间制造不和，他是永远不会得逞的。

261. **主席：**请苏联代表发言，他要讲话以行使答辩权。

262. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：我对所谈到的关于中国代表团立场的问题并没有什么补充的。一切都是很清楚的。

263. **主席：**请沙特阿拉伯代表发言，他要行使其答辩权。

264. **巴鲁迪先生**(沙特阿拉伯)：我现在发言行使我的答辩权，并希望下述问题得到澄清。我的好朋友马立克先生谈到关于他的政府所提出的警告，具体

地说就是对以色列的警告，他刚才已经读给我们听了，又承蒙他告诉我们，既然他是奉他政府的指示这样做的，我就想请他说明——不一定现在，而是在以后的日子——如果以色列象过去那样对苏联的警告不予理睬，那么将会怎么样呢？假如苏联明知美国可以抵消这种警告，那么苏联又能做些什么呢？如果苏联采取行动——正义的行动——以履行这项警告，而美国对苏联进行威胁，那又将怎样呢？以色列对待这些警告的态度，不仅现在，而且过去二十多年一贯都十分蛮横。因此，当苏联与之搞缓和的美国仍旧推行一项牺牲阿拉伯人民的利益以保证以色列扩张的政策，在这种情况下，我的好同事刚才读的那份苏联的警告又会给阿拉伯人带来什么安慰呢？

265. **主席：**请苏联代表发言以行使其答辩权。

266. **马立克先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我想，埃及和叙利亚比沙特阿拉伯更加清楚地了解苏联所持的立场，了解在苏联面前所展现的前景。

267. **主席：**请沙特阿拉伯代表发言以行使其答辩权。

268. **巴鲁迪先生**（沙特阿拉伯）：我想告诉我的好朋友和同事马立克大使，如他所知，沙特阿拉伯是这场斗争的重要组成部分。我刚才称他为我的同事。只帮助叙利亚和埃及而忽视我们是令人不解的，因为我们全都在为反抗打着犹太复国主义旗帜的掠夺者而斗争，他们来自东欧和西欧。

269. 我想由于苏联给予埃及和叙利亚的一切援助，它是应该受到赞扬的。可是美国仍在通过葡萄牙——或者更确切地说是通过葡萄牙的领土亚速尔群岛，在那里有美国的一个基地——送去大量的援助，这该怎么说呢！西班牙拒绝向它提供基地。如果美国坚持再向以色列运送价值二、三十亿美元的大规模毁灭性的致命的尖端武器，那将怎么办呢？对美国的这种行动的非正义性，苏联是准备同它斗争呢，还是让这个警告销声匿迹并变成不兑现的空话呢？

270. 我是真诚地向我的苏联朋友讲这番话的。自罗斯福夫人时代以来美国就一直在这样干。她常对我说，“不管你们阿拉伯人喜欢不喜欢，以色列人就是要在那里呆下去。”罗斯福夫人是什么人，要作我们命运的主宰？但是事实就是这样。

271. 因此，如果美国因为无法答复而想要保持沉默，那是它的事。但是，由于美国坚持顽固立场，向我们视之为敌的人提供援助，马立克大使是否能把如何将警告变成行动加以阐明？我们在这里所听到的全是空话，空话，空话。我认为我们有权知道。但是，如果由于某种原因我们不应该知道，当然我们也不能强迫我们的任何一位同事，要他把可能被认为应由他负责的话讲出来。

272. **主席：**我现在建议休会。安全理事会将继续对目前局势给予最密切的注意，并将根据情况的需要，随时准备立即召开会议。

下午九时十五分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
